



قلست بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 27

RABU 2 JULAI, 1986.

رابو 24 شوال 1406

PERCUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan memotong kek bersempena Jubli Perak ABDB dalam majlis persantapan di Istana Nurul Iman. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

DYMM BERANGKAT SAKSIKAN ARENA

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah

Oleh Dk. Fatimah HMN

berkenan berangkat menyaksikan Persembahan Arena di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin pada malam Isnin lalu.

Persembahan tersebut dianjurkan oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei bersempena Jubli Perak pasukan tersebut.

Berangkat sama ialah Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua

Lihat muka 16



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam dan Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam ketika berangkat menyaksikan Persembahan Arena ABDB. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

DYMM berkenan kurniakan pingat

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, telah mengurniakan pingat-pingat Jubli Perak kepada 28 orang pegawai-pegawai dan PTB Kanan yang berkhidmat selama 25 tahun dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Majlis penyampaian pingat-pingat tersebut dilangsungkan di Majlis Persantapan bersempena menyambut Perayaan Jubli Perak Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, di Istana Nurul Iman pada hari Jumaat lepas.

Mendahului senarai penerima ialah Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Brigadier Jeneral Pengiran Haji Ibnu, dan diikuti oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigadier Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad. Pegawai Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, dan seterusnya Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Setia Kolonel Dato Paduka Sulaiman, Timbalan Pegawai Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan lain-lain anggota.

Berangkat ke majlis tersebut ialah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan

Lihat muka 16

MANISNYA IMAN

"SESUNGGUHNYA orang-orang mukmin itu adalah bersaudara, sebab itu perdamaikanlah antara dua saudara kamu itu, dan bertawakal kamu kepada Allah, mudah-mudahan kamu dirahmati." — Makna ayat 10 Surah Al-Hujrat.

PETIKAN TITAH

“Rakyat dan penduduk negara ini juga memainkan peranan yang penting dalam menyertai dan mendukung perkembangan ekonomi dan sosial yang sedang dan akan berjalan dengan rancaknya, dan untuk itu perlulah setiap orang sama ada dalam sektor Kerajaan, swasta atau persendirian menyatupadukan tenaga dalam jurusan masing-masing dalam semangat perpaduan yang kukuh yang berkebakikan.”

Dititahkan semasa Istiadat Mengadap di Lapau sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-37 pada 15 Ogos, 1983.

Tuan Shultz diterima mengadap

JALAN TUTONG. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Setiausaha Negara Amerika Syarikat Tuan George Shultz di Istana Nurul Iman pada hari Selasa, 24 Jun yang lalu.

Di majlis mengadap itu,

Lihat muka 16



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Setiausaha Negara Amerika Syarikat Tuan George Shultz. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.



Pelita Brunei

2 JULAI, 1986

*Dengan nama Allah yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang*

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM DALAM ASEAN

APABILA bendera kebangsaan negara kita berkibar di luar Sekretariat ASEAN di Jakarta dalam tahun 1984, Negara Brunei Darussalam baru saja berusia tujuh hari menjadi sebuah negara yang merdeka penuh. Penyer-

taan dalam pertubuhan yang wujud sejak tahun 1967 itu merupakan salah satu peranan utama negara kita di arena antarabangsa. Sejak itu kita terus bergiat berganding bahu dengan negara-negara ASEAN lainnya untuk mendukung hasrat dan tujuan pertubuhan serantau itu.

Minggu lalu Sidang Menteri-Menteri Luar ASEAN telah berakhir di Manila. Sekali lagi perpaduan ASEAN terbukti dengan beberapa persetujuan sama ada di bidang politik khususnya mengenai Kampuchea mahu pun di bidang ekonomi termasuk kerjasama di bidang tenaga dan pembentukan satu skim perkongsian minyak darurat. Tentunya penyertaan negara kita dalam persetujuan-persetujuan tersebut adalah secara total atau menyeluruh kerana Negara Brunei Darussalam adalah sebahagian dari daya penggerak bagi pencapaian persetujuan tersebut.

Baru dua tahun menjadi negara anggotanya, ASEAN telah pun memberikan keyakinan kepada Negara Brunei Darussalam khususnya kepada Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar, Pengiran Muda Mohamed Bolikiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam. Duli Yang Teramat Mulia dilantik

menjadi pengerusi bagi Sidang ASEAN-NEW ZEALAND yang menyusuli sidang dua hari Menteri Luar Negeri ASEAN di Manila. Mampengkerusi sidang tersebut tentulah menghendaki kewibawaan serta ketabahan kerana ia memang bukannya satu peranan kecil.

Di samping itu seorang pegawai kanan di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Awang Roderick Yong pula dipilih selaku Setiausaha Agung ASEAN yang baru.

Keyakinan negara-negara dunia terhadap Negara Brunei Darussalam terbukti lagi minggu lalu apabila Setiausaha Negara Amerika, Tuan George Shultz membuat lawatan singkat ke negara kita dalam perjalanannya menghadiri Dialog ASEAN di Manila. Lawatan tersebut merupakan satu pengiktirafan terhadap kepentingan dan peranan negara kita dalam ASEAN.

Memang komitmen kita dalam pertubuhan serantau itu adalah komitmen jangka panjang bagi kepentingan rakyat dan penduduk negara ini sama ada secara fizikal, material mahu pun secara tidak nyata. Tetapi yang penting sekali ialah bersama ASEAN antara lainnya suara kita lebih jelas dan lebih lantang didengar oleh negara antarabangsa lainnya.

Kapsul Exedrin tidak dijual di sini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Berikutan dengan laporan yang telah disiarkan melalui akhbar Sunday Times pada 22 Jun, 1986 mengenai dengan penarikan balik ubat kapsul Exedrin oleh Bristol-Meyers di Amerika Syarikat baru ini, maka pihak Pengarah Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan sukata memaklumkan bahawa ubat ini tidak ada dipasarkan di negara ini dan pihak orang awam tidaklah perlu bimbang akan kemungkinan ianya digunakan di negara ini.

Pihak Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan juga telah menerima pengesahan daripada pembuat Kapsul Exedrin iaitu Bristol-Meyers melalui cawangannya di Kuala Lumpur Malaysia, bahawa mereka tidak memasarkan ubat berkenaan di rantau ini.

Sementara itu, pihak Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan sekali lagi meminta semua pekedai yang masih lagi menyimpan ubat Junior Aspirin dan lain-lain ubat kanak-kanak yang mengandungi Aspirin dengan tujuan untuk menjual kepada orang ramai, supaya menghentikan penjualan tersebut dan menyerahkan ubat-ubat ini kepada pihak Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan dalam tempoh dua minggu dari pengumuman ini.

RALAT

KELUARAN Pelita Brunei Jun 1986 terdapat kesilapan yang tidak disengajakan di muka 2 tajuk berita 3 Jun mengunjungi Pameran Brunei Darussalam di Ekspo '86. Jumlah yang diinvitikan dalam tajuk itu ialah keseluruhan pelawat yang mengunjungi ekspo tersebut bukannya jumlah pelawat ke Pameran Brunei Darussalam. Penyunting.

PEMERINTAH TENTERA BRITISH DITERIMA MENGADAP

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Major Jeneral Thomas Anthony Boam, Pemerintah Tentera British di Hong Kong, di Istana Nurul Iman pada

petang Rabu, 25 Jun lepas.

Istiadat mengadap itu juga dihadiri oleh Pesuruhjaya Tinggi British ke negara ini, Tuan Yang Terutama Awang Francis Cornish.

Major Jeneral Thomas Anthony Boam adalah dalam rangka lawatan ke negara ini selama empat hari dan berlepas meninggalkan negara ini menuju ke Hong Kong pada Jumaat lepas.



KEBAWAH Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan, Negara Brunei Darussalam ketika menerima mengadap Major General Thomas Anthony Boam di Istana Nurul Iman. — Gambar oleh Harun Rashid

Toleh pandang Pelita Brunei

PELITA BRUNEI keluaran 4 Oktober 1967 mencatatkan bahawa tenaga letrik telah dibekalkan kepada kampung-kampung pedalaman negara ini. Rancangan yang menelan belanja \$16.9 juta itu melibatkan pembinaan dua buah pusat tenaga letrik, 60 batu jaraknya antara Gadong dengan Seria.

Pembekalan tenaga letrik bagi rumah-rumah di pedalaman sedang dibuat menerusi sambungan-sambungan dari dawai-dawai letrik yang merentang di tiang-tiang letrik sepanjang Jalan Seria ke Jalan Gadong

keseluruhannya. Satu sambungan dari Seria ke Kuala Belait, satu dari Sungai Liang ke Bukit Puan, dan satu lagi dari Batu 18 Lamunin seterusnya dari Gadong ke Muara. Manakala sambungan yang kelima dari Bukit Puan ke Labi telah sempurna dipasang pada bulan lepas.

Bekalan letrik di Temburong pula dibekalkan oleh stesen letrik baru di daerah itu sendiri. Empat buah janakuasa, dua daripadanya jenis 280 KW dan dua dari jenis 150 KW telah dipasang di daerah tersebut.

Brunei Darussalam dalam kenangan

NELAYAN-NELAYAN negara ini mendapat keuntungan yang begitu menggalakkan melalui usaha-usaha penangkapan udang pada tahun 1918.

Pada tahun 1918, satu perusahaan membuat udang kering telah diadakan di Pulau Berbunut, salah sebuah

pulau yang terletak di Sungai Brunei.

Penangkapan udang ketika itu dilakukan di sekitar perairan Brunei yang pada waktu itu begitu banyak dengan udang terutama di kawasan-kawasan pulau-pulau yang berdekatan dengan Pulau Berbunut.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan dan selaku Pemangku Menteri Hal Ehwal Luar Negara Brunei Darussalam telah mengutus ucapan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Dr. Abderahman Jama Barre, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Somalia sempena Hari Kemerdekaan Somalia yang jatuh pada 26 Jun yang lalu.

Dalam perutusan tersebut Yang Amat Mulia berharap agar Somalia akan terus mencapai kemajuan dan keamanan.

Yang Amat Mulia juga percaya yang kedua buah negara

akan dapat terus bekerjasama di dalam Pertubuhan Persidangan Negara-Negara Islam bagi kepentingan rakyat kedua buah negara.

Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin juga menghantar perutusan yang serupa kepada Tuan Yang Terutama Moumin Bahdom Farah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Kerjasama

Djibouti sempena Hari Kemerdekaan Djibouti yang jatuh pada 27 Jun, 1986.

Sementara itu Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin juga telah menghantar ucapan tahniah kepada Tuan Yang Terutama France Albert Rene, Menteri Perancang dan Perhubungan Luar Republik Seychelles bersempena dengan Hari Kemerdekaan

Republik itu yang jatuh pada 29 Jun, 1986.

Dalam perutusan tersebut Yang Amat Mulia telah melahirkan harapan agar hubungan persahabatan yang sedia ada di antara kedua-dua buah negara akan terus dipertingkatkan di masa-masa akan datang demi untuk kepentingan rakyat kedua buah negara.

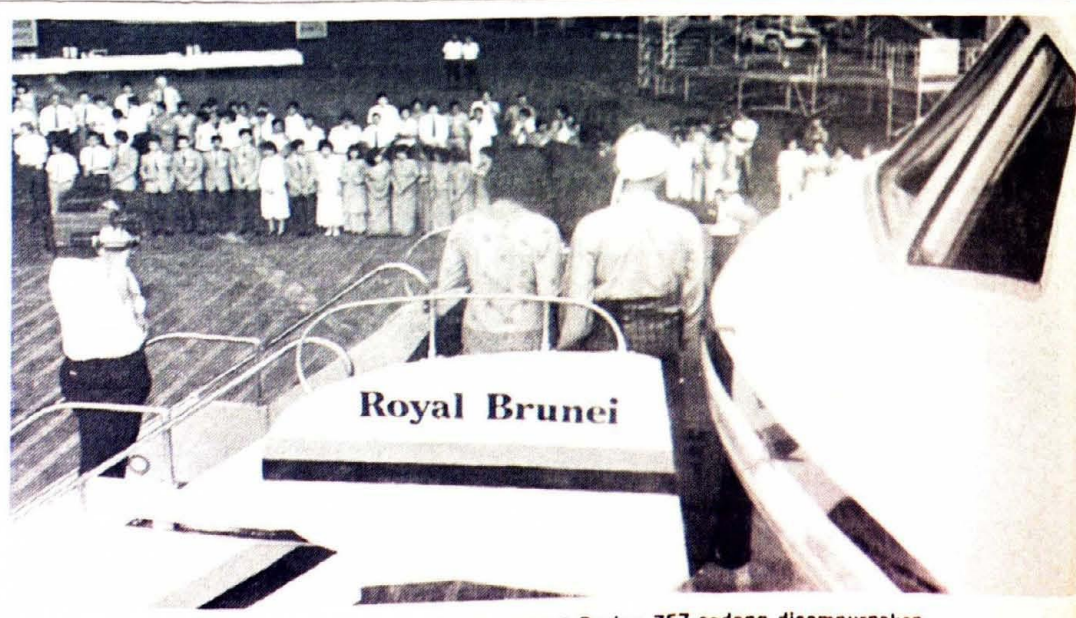
Majlis menapung tawar

BERAKAS. — Majlis menapung tawar pesawat Boeing 757 Syarikat Penerbangan Diraja Brunei yang baru telah dilangsungkan pada hari Rabu lepas bertempat di Bengkel Diraja Brunei di sini dan dilakukan oleh Yang dimuliakan Pehin

Khatib Haji Awang Zainal bin Abdul Kahar.

Pengarah Umum RBA, Pengiran Tengah bin Dato Paduka Pengiran Haji Metassim serta lain-lain kakitangan syarikat itu juga hadir di majlis itu.

Pesawat Boeing 757 yang pertama sudah melakukan penerbangan ke Singapura dan Hongkong sejak awal bulan ini, sementara pesawat kedua ini akan menyertai pertunjukan pesawat udara selama 10 hari di Jakarta, Indonesia.



MAJLIS menapung tawar pesawat Boeing 757 sedang disempurnakan.

RIBUAN PENONTON SAKSIKAN ARENA ABDB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ribuan penonton telah menyaksikan pertunjukan arena Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sempena Jubli Perak angkatan tersebut yang diadakan pada 28 Jun lepas di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin di sini.

Pertunjukan arena tersebut mempunyai lapan babak. Babak pertama mengenai perkembangan pakaian seragam ABDB yang menunjukkan pakaian (Port Dickson) Askar Melayu Brunei (AMB) Pengambilan Pertama, pakaian kawad yang dulu (OG Drill Order) dan yang baru (Terylene) bersama sama dengan Panji-Panji Diraja yang pertama

Oleh Dk. Fatimah PHMN
Gambar-gambar oleh Pg. Bahar PHO dan Harun Rashid

dan pakaian 'Ceremonial' yang dipakai masa dulu dan masa kini bersama Panji-Panji Diraja.

Ini diikuti dengan latihan senjata persembahan Skuadron Kereta Perisai Peninjau dan Bateri Pertahanan Udara ABDB. Ini termasuklah senaman menggunakan kayu balak, bola madison, persembahan rekrut rekrut Pusat Latihan, persembahan aerobik dari Kompeni Askar Wanita serta persembahan silat dan kuntau oleh anak-anak serta anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Juga dipersembahkan kawad senyap (silent drill) iaitu pertunjukan kawad tanpa hukuman dalam semua aspek kawad kaki dan kawad senjata di samping menunjukkan perkembangan tiap-tiap unit dan kelengkapan serta kemudahan ABDB.

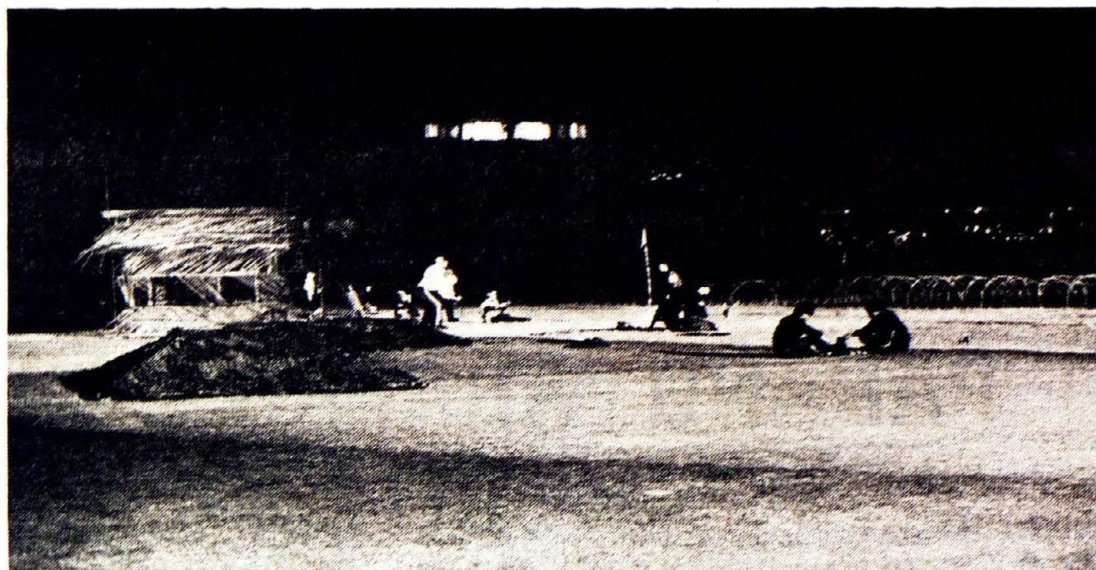
Pertunjukan tersebut diteruskan dengan persembahan kelengkapan serta kebolehan yang terdapat di ABDB untuk membuat tindakan serangan yang dibantu oleh unit-unit bantu Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Persembahan arena diserikan lagi dengan persembahan imajinasi Tentera Udara ABDB di tahun 1999 dan persembahan Pancaragam di bawah arahan Pengarah Pancaragam ABDB.

Pertunjukan malam tersebut diakhiri dengan perbarisan semua peserta yang mengambil bahagian dengan Hormat Diraja dan diikuti dengan Lagu Kebangsaan Negara Brunei Darussalam.

Menurut Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, YDM Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Brigadier Jeneral Haji Mohammad bin Haji Daud setelah tertubuhnya 25 tahun, ABDB telah menjalani banyak perubahan dan melalui beberapa perkembangan serta kemajuan.

YDM Pehin berkata Angkatan Bersenjata Diraja Brunei hari ini telah mencapai taraf kematangan yang menjadikannya pasukan yang mampu untuk mendukung peranan pertahanan Negara Brunei Darussalam.

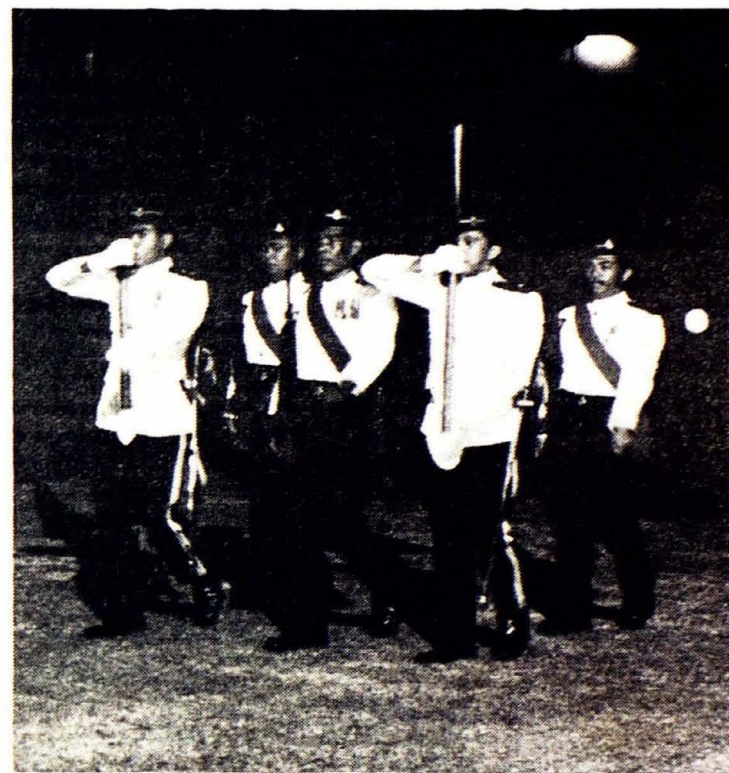


SALAH satu adegan yang dipersembahkan dalam pertunjukan arena.

Menyentuh tentang pertunjukan malam tersebut, YDM Pehin berkata ia mengukir sedikit gambaran yang dialami oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei selama usianya 25 tahun.

Acara-acara yang dipertunjukkan tegas YDM Pehin, bukanlah semata-mata untuk hiburan sahaja malah diharapkan para penonton akan dapat menilai kepesatan kemajuan yang dicapai dari asas yang diletakkan di atas 60 orang rekrut dan 3 orang Pegawai Kadet pada sesuku abad yang lalu sehingga menjadikannya sebuah Angkatan Bersenjata yang dapat dibanggakan oleh Negara Brunei Darussalam pada hari itu.

Persiapan bagi pertunjukan yang diadakan secara besar-besaran itu telah dimulakan pada awal bulan Jun dengan membina pentas-pentas dan kemudahan-kemudahan untuk pertunjukan.



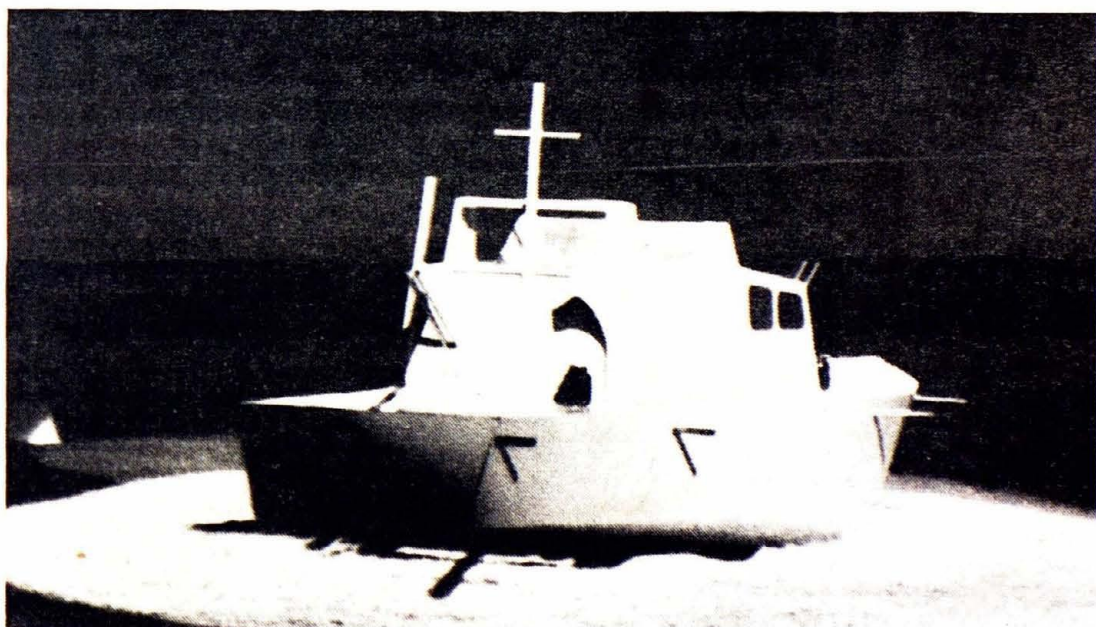
BEBERAPA orang pegawai sedang membawa panji-panji.



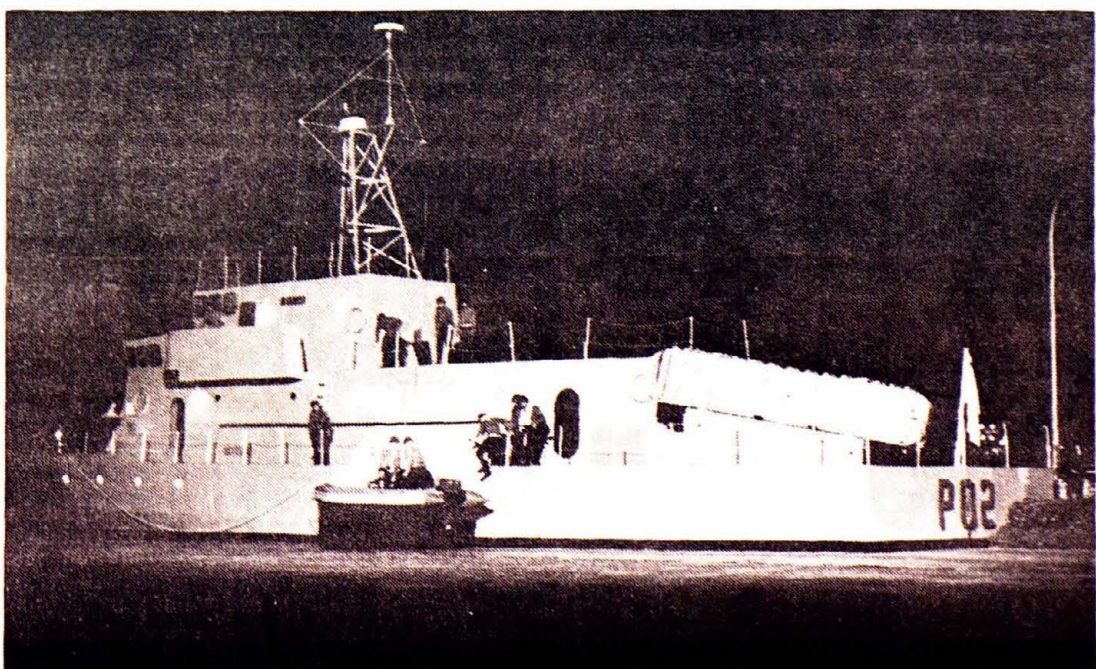
SALAH satu adegan lucu yang dipersembahkan dalam acara malam tersebut.



'TERBANG' melalui api memerlukan keberanian dan kemahiran.



SALAH sebuah lagi model peralatan tentera yang digunakan dalam pertunjukan malam itu (gambar atas). INI adalah sebuah model kapal yang digunakan dalam pertunjukan arena (gambar bawah).



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-335

MENGUMPULKAN 'KARAK' DARI NASI YANG DIHIDANGKAN SEMASA DI PADANG 'ARAFAH DAN 'WANG YANG DITAWAFKAN'



ibadat yang bagus "

Maka pergi haji dengan mengerjakan bidaah hendak kaya dengan mengumpul karak nasi dengan menawatkan duit ringgit di Kaabah supaya kita kaya dengan duit ringgit itu, dan beriktikad bahawa mengucup Hajarulasad jadi batal an sembahyang, dan sudah pakai pakatan ihram masih mahu pakai kupiah dan serban. Ini semuanya bidaah dan bukan amal saleh, ini semuanya sesat dan mengerjaka perkara sesat, perkara karut dan perkara tiada Allah suruh buat dalam masa haji di Mekah Al Mukarramah, di Arafah, di Mina, di Mudalifah dan Madinah Al Munawarah, maka semuanya sia-sia dan bodoh dan akhirnya masuk neraka bagaimana dalam hadis di atas ini.

WALLAHUAKLAM

ORANG-ORANG yang pergi haji ke Mekah Al-Mukarramah, kemudian dia berbuat perkara-perkara yang karut yang bertentangan dengan adab-adab dan hukum mengerjakan haji bagaimana telah dibentangkan dalam kitab berkenaan dengan perkara haji, maka orang-orang itu seorang ahli bidaah dan hal-janya tiada diterima Allah Taala (Haji Mardud). Dalilnya suatu hadis yang biasa dibaca oleh orang Islam di dalam kitab Al-Arba'in Annawawiyah berbunyi: "Barangsiapa membuat dan mengada-adakan benda yang tiada di dalam Islam dengan sesuka hatinya, dikatanya benda itu ada di dalam ugama

Islam, padahal benda itu tiada ada dalam Islam (seperti mengumpul karak nasi di Arafah dan menawatkan duit di keliling Kaabah itu) adalah ditolak dan jadi sia-sia bahkan sebaliknya dapat dosa dan neraka.

Hadis ini diriwayatkan oleh Al-Imam Al-Bukhari dan Muslim.

Menurut hadis lain yang artinya:

"Tiap-tiap bidaah (benda yang diada-adakan dan ditumpangkan di dalam Islam (seperti mengumpul karak nasi) adalah sesat dari ugama Islam dan tiap-tiap sesat dari ugama Islam adalah neraka yakni orang yang membuat bidaah mengada-adakan sesuatu

benda dan ditumpangkan benda itu ke dalam Islam, maka ia akan menerima hukuman neraka jahanam."

Hadis ini diriwayatkan oleh Al-Imam Muslim dan Al-Baihaqi. Wallahuaklam.

Dari itu hendaklah orang-orang yang pergi haji ke Mekah Al-Mukarramah belajar betul-betul hukum-hukum mengerjakan haji dan cara mengerjakan haji, mana dia yang fardu dan mana yang wajib dan mana dia rukun dan mana dia sunat dan mana dia syarat-syarat, dan mana yang boleh dibuat, dan mana yang ditegah.

Perkara haji atau ilmu mengerjakan haji itu mudah, tiada banvak,

kiranya belajar bersungguh-sungguh nescaya dapat faham, dan dapat dilaksanakan kerja-kerja haji itu dengan betul dan sah dan sempurna dan dapat haji mabrur.

Savugia bagi orang yang pergi haji membawa kitab berkenaan yang agak luas.

Savugia bagi orang yang pergi haji itu diajarkan akidah Islam, dan perkara bidaah, dan akibat mengerjakan bidaah, dan akibat ikut kata-kata orang haji yang mengaku tahu perkara haji padahal ia jahil dalam hukum-hukum haji dan jangan dengar kata-kata orang yang berpura-pura pandai itu kerana ilmu haji mereka ilmu sempok.

Jika ada musykil tanya

orang-orang yang di tugaskan bagi menyelesaikan masalah hukum-hukum haji bagi orang haji itu seperti pegawai pegawai haji yang masak dalam hukum haji.

Savugia kita pergi haji dengan niat ikhlas semata-mata menunaikan haji Islam, jika mula sekali haji, dan jika sudah haji Islam, maka kita pergi ke Mekah itu semata-mata kerana Allah Taala dan kita mestilah bersih dari segala bidaah dan karut, baharulah kita dapat pahala haji mabrur. Kerana menurut suatu hadis yang artinya:

"Allah itu bagus, dan Dia tiada menerima daripada hamba-Nya melainkan



GAMBAR atas kelihatan Dayang Norfahizah bte Abdullah ketika melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Dayang Normah bte Kasim, Pemangku Perkembangan Ugama di Jabatan Hal Ehwal Ugama dalam satu majlis pengislaman yang diadakan di jabatan tersebut baru-baru ini.

MANAKALA gambar kanan ialah suasana dalam majlis pengislaman bagi sekeluarga enam orang Dusun yang diketuai oleh Awang Banyawa bin Opak yang kini dikenali sebagai Awang Muhammad Hassan bin Abdullah. Mereka melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Awg. Hj. Abd. Hamid bin Hj. Tamat dan Dayang Normah bte Kasim, kedua-duanya pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.



Tujuh lagi memeluk Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tujuh orang lagi telah memeluk ugama Islam dalam

dua majlis pengislaman yang berasingan baru-baru ini.

Seorang gadis Cina, Dayang Chin Kui Khuk, 25 tahun, memeluk ugama Islam di satu majlis yang berlangsung di Jabatan Hal Ehwal Ugama di sini dan kini dikenali sebagai Dayang Siti Norfahizah binti Abdullah. Beliau melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Dayang Normah bte Kasim, Pemangku Perkembangan Ugama di jabatan tersebut.

Sementara itu, sekeluarga enam orang Dusun yang diketuai oleh Awang Banyawa bin Opak, 54 tahun telah memeluk ugama Islam dalam majlis yang diadakan di Kampung Sungai Mau di daerah Belait. Awang Banyawa melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Awang Haji Abd. Hamid bin Haji Tamat, Penolong Pegawai Perkembangan Ugama di daerah itu dan kini dikenali sebagai Awang Muhammad Hassan bin Abdullah.

Manakala isteri beliau Dayang Mainey binti Suma,

45 tahun, kini dikenali sebagai Dayang Mainey binti Abdullah yang telah melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Dayang Normah bte Kasim.

Sementara empat orang anak mereka kini masing-masing dikenali sebagai Awang Mohd Azmi, Dayang Noor Amal Lenney, Dayang Rozita dan Dayang Roziyana. Mereka melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Awang Haji Johari bin Omar Ali, Pembantu Kanan Baitul Mal Zakat dan Fitrah, Belait dan Dayang Hajjah Aini bte Haji Chuchu, Pembantu Perkembangan Ugama.

Turut hadir di majlis tersebut ialah Pegawai Daerah Belait Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Setia Pahlawan Tudin yang juga telah menyampaikan cenderamata kepada saudara-saudara baru itu. Hadir sama ialah Kadi Daerah Belait, Awang Haji Metussin bin Haji Baki dan beberapa orang pegawai kerajaan.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 2 Julai, 1986 hingga ke hari Selasa 8 Julai, 1986 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATA- HARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Julai												
2	12.26	3.50	3.51	6.36	6.37	7.51	7.52	4.56	4.42	4.57	6.11	6.12
3	12.27	3.50	3.51	6.36	6.37	7.51	7.52	4.56	4.42	4.57	6.12	6.13
4	12.27	3.51	3.52	6.36	6.37	7.52	7.53	4.56	4.42	4.57	6.12	6.13
5	12.27	3.51	3.52	6.36	6.37	7.52	7.53	4.56	4.42	4.57	6.12	6.13
6	12.27	3.51	3.52	6.36	6.37	7.52	7.53	4.57	4.43	4.58	6.12	6.13
7	12.27	3.51	3.52	6.36	6.37	7.52	7.53	4.57	4.43	4.58	6.12	6.13
8	12.27	3.51	3.52	6.36	6.37	7.52	7.53	4.57	4.43	4.58	6.13	6.14

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

TIPU HELAH BERTENTANGAN DENGAN FITRAH MANUSIA

Marilah kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Islam adalah ugama yang mementingkan kebersihan kemanusiaan, iaitu kebersihan yang bukan sahaja tertentu kepada segi fizikal semata-mata. Bahkan juga terhadap 'spiritual' atau kerohanian manusia itu. Kerana kebersihan yang sedemikian itu adalah bersesuaian dengan asal mula kejadian manusia itu sendiri yang memang keadaannya suci dan bersih, cuma manusia itu sendiri yang mengotori dirinya dengan bermacam-macam kekotoran dan pencemaran terhadap dirinya yang telah dijadikan di dalam keadaan fitrah dan suci itu.

HUBUNGAN

Kerana itu di dalam tunjuk ajaran Islam adalah menggesa supaya seseorang itu berlaku lurus tidak berlaku curang atau menyeleweng atau membuat sebarang tipu helah di dalam hubungannya sesama manusia atau hubungan sesuatu masyarakat dengan masyarakat lainnya atau hubungan sesuatu bangsa dengan suatu bangsa yang lain. Terutama hubungan dirinya dengan Khaliknya iaitu Allah Subhanahu Wataala iaitu di dalam mengabdikan dirinya untuk patuh dan tunduk kepada perintah Allah dan menjauhi larangan-larangan-Nya. Bahkan apa yang dituntut ialah supaya kita sentiasa berlaku ikhlas di dalam ibadat kita kepada Allah Subhanahu Wataala. Ini jelas sebagaimana yang diperintahkan oleh Allah kepada kita di dalam firman-Nya di dalam surah Az Zumar ayat 2 yang kira-kira tafsirnya: "Maka engkau sembahlah Allah dengan mengikhlaskan ketaatan kepada-Nya, ingatlah hanya bagi Allahlah ugama yang bersih (dari sebarang penyengutan syirik)".

Kerana itu kita orang-orang Islam adalah digesa membiasakan dan melatih diri kita supaya hati kita tidak menyimpan perasaan atau keinginan untuk membuat penipuan atau melakukan tipu helah kepada orang lain. Dari sesiapa yang dapat berbuat sedemikian itu syurga adalah terjamin untuknya. Ini jelas dinyatakan oleh nabi sendiri daripada hadis baginda yang diriwayatkan oleh Anas Radhiallahuan yang kira-kira bermaksud: "Telah bersabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam kepada ku, jika sekiranya engkau dapat berbuat di waktu pagi dan petang dengan tidak terdapat di dalam hatimu perasaan untuk menipu seorang lain maka hendaklah engkau luhurkan kemuliaan sabda baginda bagi kepadaku, dan perbuatan itu adalah daripada sunnahku (perbuatanku) dan sesiapa yang mengahut sunnahku maka sesungguhnya dia telah mengahutku dan sesiapa yang mengahutku dia adalah bersamaku di syurga".

INTERAKSI

Sesungguhnya perbuatan tipu helah adalah bertentangan dengan fitrah yang sempurna, berlawanan dengan petunjuk



ajar yang lurus. Perbuatan tipu helah juga adalah membawa ketidak sihatan di dalam pergaulan serta di dalam perhubungan atau 'interaksi'. Tipu helah juga adalah lahir atau wujud dari niat jahat seseorang yang bertujuan untuk kepentingan sendiri, kerana itu Islam adalah sangat membenci bahkan memerangi segala rupa bentuk tipu helah manusia. Kerana ini mendatangkan kesan-kesan yang sangat-sangat buruk dan menyakitkan baik terhadap orang yang melakukan tipu helah ataupun orang yang kena tipu helah itu.

Lantaran itu nabi kita menyuruh kita supaya sering menaruh sangka baik terhadap sesiapa pun jua kerana dengan

cara itu boleh menghilangkan segala punca-punca yang membawa seorang itu ke arah melakukan tipu helah. Bahkan perbuatan menaruh sangka baik itu adalah merupakan suatu ibadat. Sebagaimana sabda nabi yang diriwayatkan oleh Abu Hurairah radhiallahuan yang bermaksud: "Menaruh sangka baik itu adalah daripada ibadat."

Kita janganlah tersalah anggapan. Kalau ada setengah orang mengira bahawa tipu helah itu merupakan suatu kebajikan di dalam pergaulan atau muamalat. Akan tetapi sebenarnya ini adalah penipuan yang jahat. Begitu pun juga ada setengah golongan menganggap bahawa melakukan tipu helah di dalam berhubung dengan awam adalah suatu kepanдаian di dalam bersiasah, akan tetapi sebenarnya itu adalah suatu kemiskinan di dalam menarik perhatian dan kasih sayang serta pertolongan orang lain, terhadap diri orang yang membuat tipu helah itu.

Sesungguhnya orang yang mengaku beragama akan tetapi dia memerangi dan memusuhi ajaran ugamanya, orang itu juga adalah menipu. Orang yang menyatakan kasihan dan simpatinya terhadap orang-orang susah dan miskin, akan tetapi dia kedekut dan payah untuk mengeluarkan hartanya untuk diberikan kepada orang-orang yang susah dan miskin, orang itu juga adalah orang yang suka membuat tipu helah.

PENJAJAH

Dan tipu helah yang paling dahsyat di dalam dunia ini ialah tidak lain daripada tipu helah yang pernah dilakukan oleh setiap pihak penjajah dan golongan-golongan sosialis ataupun komunis. Oleh itu sebagai orang Islam walaupun kita kadangkala telah termakan atau terpengaruh oleh kesan pendidikan ala penjajah ataupun mana-mana aliran dan fahaman maka janganlah ianya menjadikan kita sebagai paturut sehingga melupakan nilai-nilai Islam serta ajaran-ajarannya sehingga kita terikut-ikut di dalam cara kita berfikir dan membuat sesuatu tindakan. Terutama di dalam cara membuat tipu helah yang sangat dibenci oleh Islam itu. Kerana perbuatan seperti itu bukan ianya akan dapat menyatupadukan umat dan masyarakat kita orang Islam, bahkan ini akan memecah-belahkan perpaduan dan persaudaraan Islam yang menjadi teras kekuatan keharmonian hidup masyarakat Islam.

Marilah kita menjauhkan diri kita dari sifat-sifat atau gejala-gejala yang tidak sihat bagi kesejahteraan hidup masyarakat kita umat Islam terutama sifat suka membuat tipu helah baik di dalam hubungan kita sesama manusia apatah lagi hubungan kita dengan Allah Subhanahu Wataala. Janganlah kita permudahkan segala suruhan-suruhan dan larangan Allah dengan cara tipu helah, kerana tidak siapa yang akan menerima akibatnya melainkan orang yang melakukan tipu helah itu sendiri.

SIFAT TAKBUR MENJADI PEMISAH ANTARA HAMBA DAN SYURGA

RASULULLAH Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda yang kira-kira bererti: "Barangsiapa merendah diri kerana Allah, nescaya akan ditinggikan oleh Allah darjatnya. Barangsiapa menyombong diri pula nescaya akan dijatuhkan oleh Allah kedudukannya. Barangsiapa berekonomi, nescaya akan dimewahkan Allah hidupnya. Barangsiapa boros, nescaya akan dimiskinkan Allah keadaannya. Dan barangsiapa memperbanyakkan ingatan kepada Allah nescaya ia akan dicintai oleh Allah".

Hendaklah kita ketahui bahawa sifat takbur itu terbahagi kepada dua. Takbur Batin iaitu pekerti diri yang digerakkan oleh hati. Kedua: Takbur Lahir iaitu gerak geri badan yang ditimbulkan oleh anggota.

Gerak-geri yang ditimbulkan oleh anggota badan itu amat banyak sekali sehingga sukar untuk dihitungkan. Bahayanya pun besar dan risikonya amat menggemparkan, betapa tidak kerana Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda, bermaksud: "....Tidak akan masuk syurga orang yang di dalam hatinya memendam sebesar biji sawi dari sifat sombong."

Sifat takbur itulah kelak di

Menuju Keredaan Allah

akhirat akan menjadi tabir pemisah antara seseorang hamba dengan syurga, sebab ia merupakan penghalang antara seseorang hamba dengan berbagai-bagai akhlak dan budi pekerti kaum Muslimin. Akhlak yang baik dan budi pekerti yang terpuji menjadi punca kunci-kunci pintu syurga, sedang sifat takbur dan membesar diri menyebabkan tertutupnya semua pintu-pintu syurga itu.

Di mana ada sifat dan akhlak yang terkeji di situlah orang yang takbur itu mendekatkan diri, sebab ia terpaksa bersifat dengan sifat itu untuk mengekalkan kebesarannya, sebaliknya di mana ada sifat dan budi pekerti yang terpuji, pasti ia akan menyingkirkan dirinya dari situ, sebab ia tidak sanggup bersifat dengan sifat itu kerana takutkan kebesaran-

nya akan hilang, kerana itulah maka sukar baginya untuk memasuki syurga selagi di dalam hatinya memendam sifat takbur walaupun sekadar sebesar biji sawi sekalipun.

Seburuk-buruk sifat takbur ialah orang yang tidak mahu mengambil sesuatu manfaat dari sesuatu ilmu pengetahuan, tidak mahu menerima kebenaran atau tunduk kepada kebenaran. Pada orang-orang seumpama inilah turun beberapa ayat Al Quran yang mencela sifat takbur dan sifat orang-orang yang bersifat takbur.

Punca sifat takbur ini tiada lain melainkan menganggap orang lain lebih rendah dari dirinya sendiri, memandang hina dan memperkecilkan orang dalam pandangannya, sebab itulah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah menerangkan sifat takbur itu dengan dua bahayanya seperti dalam hadis baginda yang bererti: "Takbur itu adalah menolak kebenaran dan menghinakan orang."

Maksudnya: "Memandang remeh dan hina terhadap orang lain padahal mereka sekalian sebagai hamba-hamba Allah sama dengan dirinya sendiri, tidak lebih mulia atau kurang daripadanya."

Oleh itu barangsiapa menganggap dirinya lebih mulia dari saudaranya, lalu ia menghinanya, menganggap

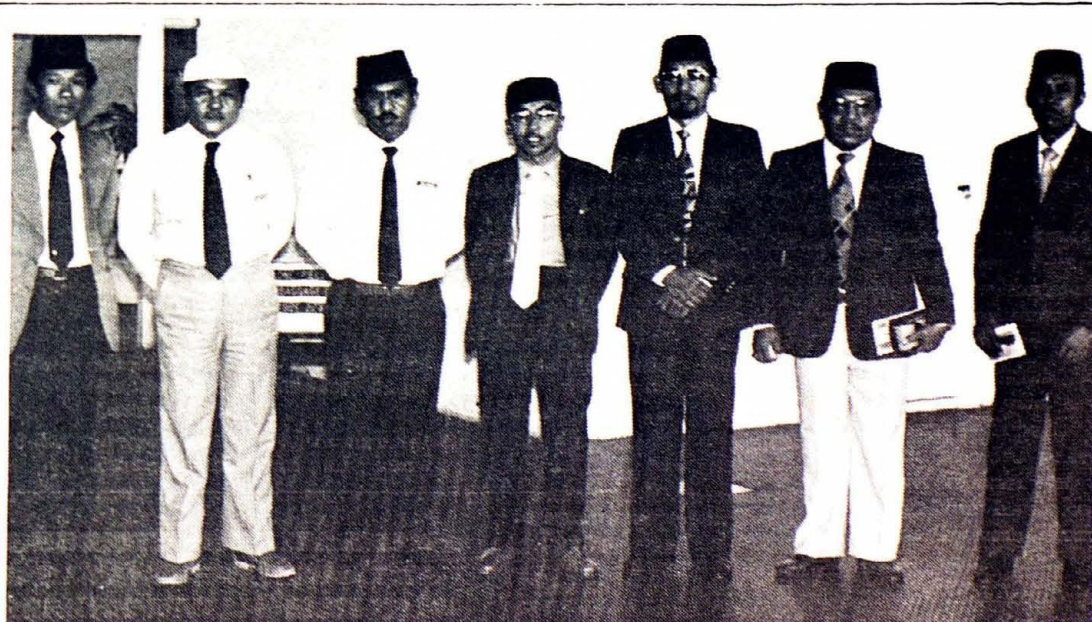
remeh terhadapnya, memandang kecil dalam pandangannya, menolak kebenaran sedang ia cukup mengetahui kebenaran itu, maka sebenarnya ia telah menyombong diri dan menentang hak Allah.

Sifat takbur itu termasuk sifat yang membinasakan, sifat ini tidak akan terhapus

melainkan dengan berubat, dalam mengubat diri dari sifat takbur dengan dua cara:

Pertama: Mencabut pohonnya di dalam hati dari akar umbinya sekali.

Kedua: Menolak sebab-sebab takbur yang kerananya seseorang boleh takbur.



PEGAWAI-PEGAWAI tersebut bergambar beramai-ramai sejour sebelum berlepas ke Malaysia. — Gambar ihsan JHEU.

TINJAU TUGAS-TUGAS PENYIASATAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu rombongan seramai 8 orang dari Bahagian Penyiasatan dan Pendidikan, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei Darussalam kini sedang berada di Semenanjung Malaysia bagi lawatan sambil belajar.

Rombongan tersebut diketuai oleh Dato Setia Awang Haji Abd. Salam bin Abd. Razak, Pegawai Kanan di bahagian tersebut, dan ianya adalah bertujuan untuk memerhati bagaimana tugas-tugas penyiasatan dan pen-

dakwaan dijalankan di negeri-negeri di Semenanjung.

Antara negeri-negeri yang akan dilawati itu ialah Kuala Lumpur, Pulau Pinang, Kelantan dan Johor. Mereka berada di sana selama 18 hari.

800 ANAK YATIM DIRAIKAN SEMPENA HARI RAYA

BERAKAS. — Kira-kira 800 orang anak-anak yatim telah diraikan di Majlis Jamuan Hari Raya di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di sini pada petang hari Ahad, 22 Jun lepas.

Tetamu Kehormat di majlis itu ialah Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya.

Juga hadir ialah Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji

Oleh: Mohd Yusof Meluddin

Hussien dan Datin serta Timbalan Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad.

Majlis pada petang itu telah diserikan lagi dengan persembahan-persembahan nyanyian dan lawak jenaka oleh penyanyi-penyanyi undangan dari luar dan dalam negeri serta kumpulan lawak jenaka yang tidak asing lagi di negara ini iaitu Kumpulan Liau Badar.

Hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya dan Datin serta Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien dan Datin kepada anak-anak yatim di bawah umur 14 tahun di akhir majlis itu.

Majlis Jamuan Hari Raya untuk anak-anak yatim itu dianjurkan oleh Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan.



BADAN Kebajikan Isteri Pegawai-Pegawai Kerajaan Persatuan Bistari baru-baru ini merayakan pesta Hari Raya. Majlis itu diadakan di Kelab House Jerudong Park. Di antara acaranya ialah persembahan nyanyian oleh ahli-ahli Persatuan Bistari. Sebelum majlis dimulakan Yang Dipertua Persatuan, Pengiran Datin Hajjah Zubaidah binti Pengiran Ratna Wangsa Haji Metussin telah berucap.

Juga hadir di majlis itu ialah Menteri Pembangunan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman dan isteri, Datin Edah yang kini sebagai Penasihat bagi persatuan itu, Setiausaha Tetap Pentadbiran Kementerian Pembangunan Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup. Majlis itu telah dihadiri oleh keluarga ahli-ahli persatuan tersebut.

JAMUAN HARI RAYA UNTUK ORANG-ORANG CACAT

BERAKAS. Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan Negara Brunei Darussalam telah menganjurkan majlis jamuan Hari Raya untuk orang-orang cacat baru-baru ini bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di sini.

Lebih kurang 300 orang-orang cacat dari seluruh negara telah diraikan di majlis

itu dengan persembahan hiburan dan lawak jenaka oleh kumpulan Liau Badar.

Pengerusi Majlis, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya, telah memulakan majlis dengan ucapan alu-aluan. Dalam ucapannya, Pengerusi telah menerangkan bahawa majlis itu bertujuan untuk memberi kegembiraan kepada mereka yang kurang bernasib baik.

Pada tahun ini jelasnya, jabatannya buat pertama kalinya mengundang kanak-kanak dan orang-orang cacat dari daerah-daerah lain. Walaupun mereka yang dapat dikumpulkan pada hari ini berjumlah kira-kira 300 orang iaitu kira-kira 12 peratus dari jumlah orang-orang cacat seluruh negara yang dicatatkan oleh jabatan itu tetapi jabatan ini merasa bangga kerana mereka yang hadir di majlis ini adalah terdiri dari kalangan mereka yang mengikuti berbagai-bagai perkhidmatan yang disediakan oleh kerajaan, melalui Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan dan juga Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Mereka juga termasuk

kanak-kanak dari kelas bim-bingari, kanak-kanak cacat Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.

Juga hadir ialah kumpulan bermainan kanak-kanak di bawah umur 5 tahun, pesakit pesakit jiwa dan cacat anggotanya dari Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha. Selain dari itu juga kanak-kanak di bawah umur 5 tahun dari kumpulan bermain Seng kurong, Lutong, Temburong dan Kuala Belait. Juga hadir bekas pelatih-pelatih cacat penglihatan yang telah pun berkerja atau pun berusaha sendiri.

Di akhir majlis, orang-orang cacat tersebut telah menerima hadiah-hadiah Hari Raya yang disampaikan oleh Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap, tetamu kehormat di majlis itu.

Turut hadir ialah Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya, Timbalan Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, ketua-ketua dan pegawai-pegawai kanan jabatan Kerajaan penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung.



KELIHATAN seorang anak cacat menerima hadiah Hari Raya di majlis jamuan Hari Raya orang-orang cacat disampaikan oleh Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap. — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO.

Anak yatim terima derma dan sedekah

KUALA BELAIT. — Lebih 150 orang anak-anak yatim di bawah umur 14 tahun di Daerah Belait telah diraikan di satu majlis sambutan Hari Raya Aidilfitri, bertempat di Dewan Raya Pejabat Daerah di sini pada 22 Jun lalu.

Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin dalam ucapan di majlis itu berkata bahawa tanpa bantuan orang ramai yang berupa derma dan sedekah, majlis yang berkebakikan seperti ini tidak akan terlaksana.

"Usaha yang kita laksanakan ini adalah satu proses yang sentiasa mengharapkan kerjasama di antara satu dengan lain," jelasnya.

Katanya majlis seperti itu adalah satu cara yang difikirkan sesuai oleh Badan Tabung Derma untuk menyampaikan sebahagian derma-derma dan sedekah-sedekah di samping menghiburkan hati anak-anak yatim di Hari Raya.

Sambutan Hari Raya anjuran Lembaga Tabung Anak-Anak Yatim di daerah itu tahun ini telah diserikan dengan permainan dalam dan persembahan hiburan.

Anak-anak yatim juga menerima hadiah-hadiah hari raya yang disampaikan oleh Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran Seria/Kuala Belait, Pengiran Alihassan bin Dato Seri Laila Jasa Pengiran Haji Abas.

Juga berucap ialah Pengerusi Jawatankuasa Penyelaras, Sambutan Hari Raya Anak-Anak Yatim di daerah tersebut, Awang Ismail bin Apong.



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin, ketika memberikan ucapan di majlis jamuan Hari Raya anak-anak yatim di Daerah Belait baru-baru ini. — Gambar oleh Rabaee Sabli.

GAMBAR bawah (kanan) kelihatan anak-anak yatim hadir di majlis jamuan Hari Raya yang dianjurkan oleh Jawatankuasa Tabung Anak-anak Yatim di Daerah Belait.



PENGIRAN Alihassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abbas, Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran Seria/Kuala Belait menyampaikan hadiah-hadiah Hari Raya kepada anak-anak yatim di majlis jamuan anak-anak yatim Daerah Belait. — Gambar oleh Rabaee Sabli.



BERI PERHATIAN KEPADA USAHA-USAHA DBP

KUALA BELAIT. Penduduk-penduduk di daerah itu diseru untuk mengambil perhatian yang berat akan usaha dan langkah-langkah yang diambil oleh Dewan Bahasa dan Pustaka yang bertujuan bagi mengasuh dan membimbing kanak-kanak melalui aktiviti-aktiviti jabatan tersebut.

Aktiviti-aktiviti yang disediakan oleh jabatan itu berhasrat bagi melahirkan masyarakat yang cerdik pandai dan berguna bagi membangun bangsa, ugama dan negara.

Seruan itu dibuat oleh Pengiran Ali Hassan bin Pg. DSLJ Haji Abas, Pengerusi Lembaga Bandaran Seri Kuala Belait ketika merasmikan Peraduan Mari Bercerita peringkat negara 1986, bertempat di Dewan Kemasyarakatan di sini pada Ahad lepas.

Beliau menegaskan usaha seperti itu didapati amat berkesan bagi pembinaan daya pemikiran dan juga penggerak kesedaran ke arah matlamat pembangunan mental dan kewibawaan masyarakat umumnya.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Dewan Bahasa dan Pustaka sentiasa berusaha untuk memberikan kemudahan-kemudahan yang diperlukan semata-mata untuk memberikan dan mengalirkan ilmu pengetahuan yang lebih mendalam yang bakal dipergunakan dalam membina satu masyarakat yang

Oleh: Mohd Yusof Meluddin

kukuh, berdisiplin dan bertanggungjawab," jelasnya.

Peraduan Mari Bercerita peringkat negara itu telah dimenangi oleh Wan Aslina binti Ibrahim berusia 11 tahun yang menceritakan cerita berjudul 'Burung Pungguk Si Nenek Kebayan'.

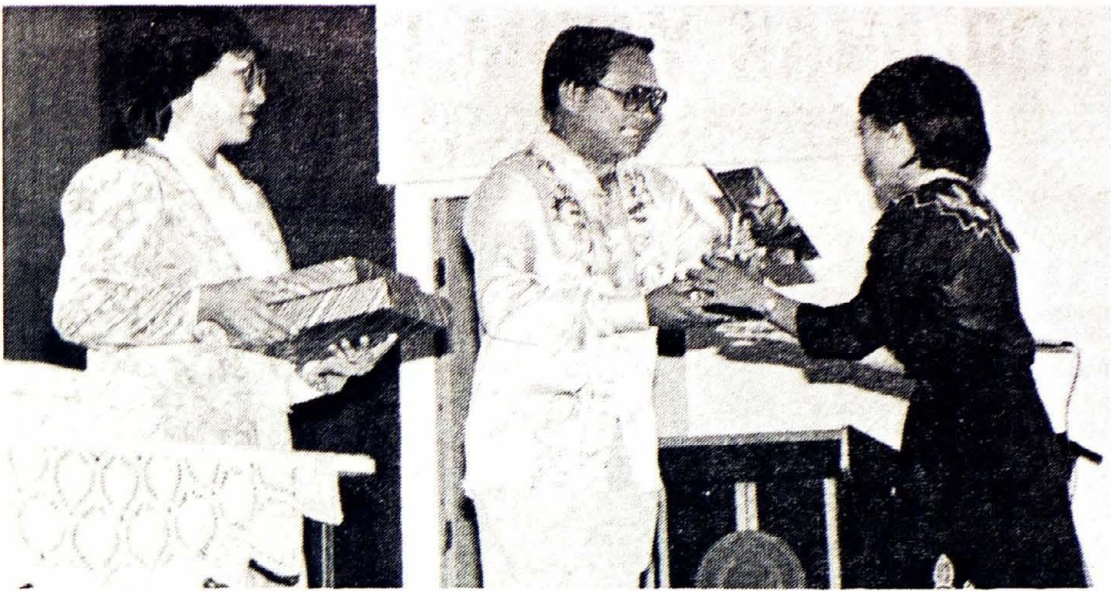
Tempat kedua jatuh kepada Awang Haji Jaafar bin Haji Mohd. Zain berusia 11 tahun yang membawakan cerita bertajuk 'Singa Dengan Musang'. Tempat ketiga disandang oleh Awangku Shamsul Reza Malek Faesal, 12 tahun yang telah membawa cerita 'Asang Lauk'.

Peraduan yang merupakan projek tahunan bahagian Perpustakaan Kanak-kanak Dewan Bahasa dan Pustaka dan telah diadakan buat pertama kalinya pada tahun 1980, telah disertai oleh 10 orang peserta.

Turut berucap di majlis itu ialah Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka Awang Haji Ahmad bin Kadi. Dalam ucapannya beliau antara lain menerangkan tujuan sebenar projek tersebut ialah bagi mengasuh, membimbing, mendidik kanak-kanak supaya menjadi seorang pencerita yang bijak dan berani berhadapan di khalayak ramai. Selain dari itu katanya ianya juga bertujuan untuk menanamkan semangat dan minat membaca di kalangan kanak-

kanak dengan matlamat untuk melahirkan suatu masyarakat yang mempunyai budaya membaca yang kuat dan tinggi.

Melalui kegiatan itu juga jelasnya, Dewan Bahasa dan Pustaka berhasrat untuk menjinak-jinakkan generasi muda terutama murid-murid sekolah supaya lebih rapat dengan perpustakaan.



PEMENANG pertama peraduan Mari Bercerita peringkat negara 1986, Dayang Wan Aslina binte Ibrahim menerima hadiah dari Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran Seri/Kuala Belait, Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abbas. — Gambar oleh Rabae Sabli.

PESERTA BENGKEL DISERU GUNAKAN KEBOLEHAN

Oleh: Ahat Haji Ismail

BANDAR SERI BEGAWAN.

Peserta-peserta Bengkel Penulisan Kreatif dan Bahasa digesa agar mempergunakan perkara-perkara yang telah diperolehi semasa berbengkel,

ke arah melancarkan lagi tugas dan tanggungjawab masing-masing kerana, cara itu akan menjadikan seseorang itu lebih cekap dan teliti dalam melaksanakan



AWANG Haji Shawal bin Rejab salah seorang peserta bengkel, menerima sijil daripada Pengarah Perjawatan Awang Haji Mohd. Kassim Haji Mohd. Daud.

tugas seharian.

Pengarah Perjawatan, Awang Haji Mohd. Kassim bin Haji Mohd. Daud berkata, melalui bengkel seumpama itu para peserta telah memahami asas-asas penciptaan kreatif dan sedikit sebanyak sudut kebahasaan meskipun waktu bagi bengkel tersebut amat singkat bagi peserta.

Beliau berucap demikian di majlis Penutupan Rasmi Bengkel Penulisan Kreatif dan Bahasa di Balai pameran Dewan Bahasa dan Pustaka malam Khamis lepas menjelaskan bahawa bengkel itu sekurang-kurangnya menolong peserta bergerak lebih jauh lagi berhubung dengan proses penciptaan sastera kreatif iaitu, yang tidak dapat dipelajari di mana-mana selain daripada bengkel tersebut.

Bakat dan ilham katanya, tidak dapat dipisahkan walaupun keduanya bukan daripada satu aliran, tetapi saling memerlukan antara satu sama lain dalam proses penciptaan sastera kreatif.

"Seseorang yang mempunyai bakat tetapi selalu ketandusan ilham maka ia tidak akan dapat berbuat apa-apa. Penanya akan terkulai tanpa tenaga, tanpa rasa. Ia bagaikan sekuntum bunga tetapi telah layu dan tidak berbau lagi. Sebaliknya ilham yang terlalu banyak melimpah-limpah, akan tetapi tidak ada skil atau bakat penciptaan, maka ia tidak akan dapat jadi apa-apa," ujarnya.

Menyentuh mengenai bahasa, beliau yakin aspek-aspek kebahasaan akan dapat diperbaiki peringkat demi peringkat.

Bahasa Melayu sekarang jelasnya, semakin berkembang dan dengan itu peserta bengkel sekarang sekurang-kurangnya akan dapat membantu melaksanakan perkembangan bahasa dengan berkesan lagi.

"Dengan kelancaran ayat dan penggunaan bahasa yang tepat dan sesuai akan lebih jelaslah maksud yang sebenarnya pada sebarang tulisan yang Awang-Awang dan Dayang-Dayang buat itu," katanya.

Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga yang lebih rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini bermula pada 25 Jun 1986.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. ASAM JAWA (Cap Singa) 50 sen sebungkus.

a) Leong Soon Huat, No. 1, Jalan McArthur.

2. BAWANG MERAH \$1.20 sekati.

a) Thye Seng Department Store, No. B1, Jalan Robert.

3. KARI DAGING (Cap Rusa) 340G — \$2.00 setin.

a) Thye Seng Department Store, B1, Jalan Robert.

b) Chin Guan Store, No. 26, Jalan Sultan.

4. LADA BOTOL (Wah Hong Company) SINGAPORE — 85 sen sebotol.

a) Kim Seng Choon, No. 6, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. ASAM JAWA (Cap Singa) 45 sen sebungkus.

a) Chop Yee Seng, No. 46, Jalan Pretty.

2. BAWANG MERAH \$1.80 sekati.

a) Chop Haw Hin, Chinese Chamber of Commerce.

b) Yick Yuan, No. 3, Jalan Pretty.

3. KARI DAGING (Cap Rusa) 340G — \$2.00 setin.

a) Kok Kee, No. 60, Jalan Pretty.

4. LADA BOTOL (Wah Hong Company) SINGAPORE — 75 sen sebotol.

a) Chop Yee Seng, No. 46, Jalan Pretty.

SERIA

1. ASAM JAWA (Cap Singa) 60 sen sebungkus.

a) Poh Shing, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.

b) Soon Kheng, No. 52, Jalan Bunga Kuning.

2. BAWANG MERAH \$2.00 sekati.

a) Hudson Company, No. 9, Jalan Sultan Omar Ali.

b) Yick Fatt, Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.

3. KARI DAGING (Cap Rusa) 340G — \$2.00 setin.

a) Hudson Company, No. 9, Jalan Sultan Omar Ali.

b) Choo Heng Company, No. 30, Jalan Sultan Omar Ali.

4. LADA BOTOL (Wah Hong Company) SINGAPORE — 85 sen sebotol.

a) Soon Kheng, No. 52, Jalan Bunga Kuning.

b) Yick Fatt, Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.

Peserta terima sijil

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Bengkel Penulisan Kreatif dan Bahasa anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka telah berakhir pada hari Khamis lepas dengan penyampaian sijil-sijil oleh Pengarah Perjawatan, Awang Haji Mohd. Kassim bin Haji Mohd. Daud.

Bengkel sepuluh hari itu disertai oleh kira-kira 60 orang peserta dan sepanjang tempoh itu para peserta telah dibimbing oleh tiga orang tokoh bahasa dan sastera dari Universiti Malaya yang terdiri dari Prof. Madya Dr. Hajjah Nik Safiah binti Haji Abd. Karim di bidang kebahasaan, Prof. Madya Hashim Awang berceramah dalam sudut penulisan cerpen dan Encik Kamaruzzaman Abd. Kadir dalam sudut penulisan puisi.

Menurut Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Ahmad bin Kadi, bengkel berkenaan bertujuan memberi galakkan dan bimbingan kepada peminat-peminat bahasa dan sastera tanahair untuk mengenal pasti bidang-bidang tertentu dalam penulisan.

Katanya, kesan dari bengkel penulisan novel tahun lepas, yang dikelolakan oleh jabatan berkenaan sungguh menggalakkan.

"Semua peserta bengkel melahirkan rasa puas atas kejayaan dan pencapaian bengkel tersebut. Sebagai kesinabungan dari usaha yang menggalakkan itu, Dewan Bahasa sekali lagi menganjurkan bengkel serupa itu dalam sudut yang lain iaitu khusus dalam aspek Kebahasaan, Cerpen, dan Puisi," jelasnya.

Menurutnya lagi, Dewan Bahasa dan Pustaka yakin melalui bengkel serupa itu, lebih-lebih lagi dengan bimbingan dari tokoh-tokoh dalam bidang masing-masing para peserta bengkel memperoleh manfaat yang tinggi.

"Hasil atau matlamat dari usaha-usaha ini tentu akan dapat memperlihatkan suatu perubahan dalam dunia kreativiti tanahair kita iaitu 'improvement' suatu pembaikan khusus kepada nilai atau mutu penulisan," jelasnya.



PESURUHJAYA Tinggi Singapura, Tuan Yang Terutama Awang Edward Lee menyerahkan Piala Sultan Hassanah Bolkiah kepada Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Kejohanan, Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.



DUTA Besar dan Mutlak Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Zuwir Djamal menyerahkan Piala Pengiran Digadong bagi kejohanan lumba perahu kepada Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Kejohanan, Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein. — Gambar oleh HJ. Sharbini Taha.

Bola Sepak Piala Sultan: BRUNEI DARUSSALAM DALAM KUMPULAN B

BERAKAS. — Pasukan Negara Brunei Darussalam ditempatkan dalam kumpulan B dalam kejohanan Bola Sepak Piala Sultan Hassanah Bolkiah yang akan diadakan dalam bulan ini.

Perlawanan di antara pasukan keenam buah negara ASEAN itu akan dilangsungkan di Stadium Negara Hassanah Bolkiah selama seminggu mulai 20 Julai.

Dalam cabutan undi yang telah diadakan di Stadium Negara Hassanah Bolkiah pada hari Khamis, 26 Jun lepas, pasukan Negara Brunei Darussalam akan bertemu dengan pasukan Indonesia dan Filipina sementara Malaysia, Republik Singapura

dan Thailand ditempatkan dalam kumpulan A.

Dalam cabutan undi bagi kejohanan lumba perahu pula Malaysia berada di lorong pertama dan diikuti oleh Indonesia, Brunei, Thailand, Singapura dan Filipina. Kejohanan tersebut ialah bagi merebut Piala Pengiran Digadong.

Di majlis tersebut Piala Sultan Hassanah Bolkiah bagi kejohanan bola sepak yang telah dimenangi oleh Singapura pada tahun lepas telah diserahkan oleh Pesuruhjaya Tinggi Singapura, Tuan Yang Terutama Awang Edward Lee Kwong Foo dan Piala Pengiran Digadong telah diserahkan oleh Duta Besar dan Mutlak Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Zuwir Djamal, Indonesia adalah juara lumba perahu tahun lalu.

Kejohanan Bola Sepak Piala Sultan Hassanah Bolkiah dan Pertandingan Lumba Perahu Piala Pengiran Digadong bertujuan bagi mempererat persahabatan dan hubungan dengan negara-negara jiran menerusi penyertaan dan pertandingan yang sihat dalam bidang sukan.

Ia juga bukan hanya membantu memperkembangkan

dan mempertingkatkan kerjasama, persahabatan dan kunjungan muhibah antara negara-negara yang menyertai bahkan juga membantu mempertingkatkan dan mengembangkan kualiti-kualiti fizikal dan moral yang menjadi asas kesukanan.

Antara yang hadir pagi itu ialah ahli-ahli jawatankuasa kejohanan tersebut, pegawai-pegawai kanan Kerajaan dan wakil-wakil dari negara-negara ASEAN.

Kedua-dua piala tersebut telah diserahkan kepada Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Kejohanan tersebut, Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein yang kemudiannya menyerahkan kepada Pengerusi jawatankuasa kedua-dua kejohanan.

Kejohanan-kejohanan bola sepak dan lumba perahu bagi kedua piala itu akan dijadikan acara tahunan.

Sertai kongres

BANDAR SERI BEGAWAN. — Serombongan 18 orang setiausaha-setiausaha daripada Persatuan Setiausaha-Setiausaha Brunei, SSB berlepas ke Kuala Lumpur Ahad lepas bagi menyertai Kongres ke-7 Setiausaha Asia.

Kongres seminggu yang bermula pada 22 hingga 28 Jun itu disertai oleh 15 buah negara daripada rantau Asia dan Pasifik. Rombongan SSB itu diketuai oleh Dayang Foo Kui Yang.

JADUAL LAWATAN PERUBATAN

BERIKUT ialah jadual lawatan perkhidmatan perubatan yang menggunakan pesawat helikopter ke kampung-kampung pedalaman bagi bulan Julai, 1986.

KAMPONG	ULU	TARIKH	HARI
Long Mayan	Tutong	2.7.86	Rabu
Bukit Teraja	Tutong	7.7.86	Isnin
Apak-Apak	Belait	8.7.86	Selasa
Buau	Belait	9.7.86	Rabu
Benutan	Tutong	14.7.86	Isnin
Mapol	Tutong	16.7.86	Rabu
Lopat	Temburong	21.7.86	Isnin
Biang Menengah Lamaling	Temburong	22.7.86	Selasa
Ukong	Tutong	23.7.86	Rabu
Sukang	Belait	28.7.86	Isnin
Belabau	Tutong	29.7.86	Selasa
Melilas	Belait	30.7.86	Rabu



DATO Paduka Awang Sidek bin Yahya, Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan ketika menyampaikan hadiah kepada juara peraduan mencipta lagu-lagu popular 1986, Awang Amedun Mohd. Yassin. — Gambar oleh Harun Rashid.

'Satu kenyataan' bawa tuah kepada Amedun

BANDAR SERI BEGAWAN. — 'Satu Kenyataan' ciptaan Amedun Mohd. Yassin mendapat tempat pertama dalam Peraduan Mencipta Lagu-Lagu Popular 1986 yang disiarkan secara langsung dari Dewan Raya Radio Televisyen Brunei pada malam Ahad lepas.

Lagu yang membawa kejayaan kepada beliau ini, telah disampaikan oleh Dayang S. Ros salah seorang penyanyi yang tidak asing lagi di tanahair ini. Hasil dari kemenangan itu Awang Amedun menerima wang tunai sebanyak \$2,000.00.

Tempat kedua dimenangi oleh Pengiran Ahmad bin Pengiran Haji Salimin dengan lagu ciptaannya 'Satu-satunya Rindu' telah menerima wang tunai sebanyak \$1,500.00. Pemenang ketiga ialah 'Bunga Ungu Hadir Dalam Dingin' ciptaan Ak. Metussin dengan menerima wang tunai sebanyak \$1,000.00.

Sementara itu tujuh orang lagi peserta yang turut bertanding pada malam itu telah menerima hadiah sagu hati wang tunai sebanyak \$500.00 bagi tiap-tiap seorang.

SAMBUTAN HARI RAYA ANJURAN JABATAN PENJARA

SAMBUTAN Hari Raya Aidilfitri masih lagi diraikan di sana sini meskipun Hari Raya sebenarnya sudah jauh berlalu. Pelbagai pertubuhan dan persatuan di jabatan-jabatan Kerajaan dan awam mengelolakan sambutan hari itu dengan meriah. Secara tidak langsung sambutan tersebut disifatkan sebagai penjahil hubungan bagi setiap individu.

Minggu lepas, Kelab Kebajikan dan Sukan Jabatan Penjara, Negara Brunei Darussalam telah mengadakan Pesta Hari Raya bertempat di Dewan Mes Pegawai Penjara di Jerudong. Hampir 500 orang pegawai dan ahli keluarga daripada jabatan berkenaan menghadiri pesta itu yang dianjurkan tiap-tiap tahun sebagai projek tahunan mereka.

Pengarah Penjara, Awang Abd. Wahab bin Haji Mohd. Said dalam perutusannya yang dibacakan oleh Pemangku Pengarah Penjara Awang Christopher Chin Nyuk Foon menyatakan kegembiraannya di atas inisiatif Kelab Kebajikan dan Sukan jabatan tersebut mengelolakan pesta itu.

Katanya inisiatif tersebut membuktikan semangat kerjasama yang terdapat pada pegawai sentiasa tertanam

dan ini secara tidak langsung mengeratkan lagi perpaduan di kalangan anggota.

"Kerjasama dan perpaduan yang erat, adalah penting dalam sesebuah masyarakat yang inginkan kemajuan, apa tah lagi sebuah jabatan seperti Jabatan Penjara," jelasnya.



PEMANGKU Pengarah Penjara, Awang Christopher Chin Nyuk Foon berucap sebelum sambutan pesta Hari Raya bermula. — Gambar ihsan oleh Jabatan Penjara.

Sementara itu Pemangku Pengarah Penjara, Awang Christopher Chin Nyuk Foon, dalam ucapan alu-aluannya menyeru semua pegawai dan kakitangan jabatan itu supaya terus berkhidmat dengan penuh azam ke arah mewujudkan pentadbiran yang cekap, jujur, amanah, dan produktif.

Menurutnya dengan tujuan itu, jabatan tersebut kini sedang menyusun semula struktur organisasi yang dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu:

- Bahagian Operasi
- Bahagian Pentadbiran
- Bahagian Perancangan dan Pembangunan

"Di samping itu usaha-usaha seperti memberikan latihan, kursus-kursus ulangkaji, lawatan sambil belajar, menghadiri persidangan dan seminar dan apa jua jenis kursus atau latihan dalam perkhidmatan yang diperlukan oleh pegawai-pegawai dan kakitangan jabatan ini di dalam dan di luar negeri juga dilipat gandakan," terangnya.

Sambutan Hari Raya pada malam itu diserikan dengan pelbagai persembahan dan peraduan-peraduan nyanyian serta pertandingan pakaian beragam bagi kanak-kanak pegawai penjara.

Pertandingan silat

TUTONG. — Pertandingan silat dan kuntau akan diadakan di Daerah Tutong sempena perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-40.

Borang-borang penyertaan dan butir-butir lanjut bolehlah didapati dari Awang Azahari bin Iradat, Muhammad Yusof bin Siput, atau pengerusi pertandingan silat dan kuntau, Awang Mohd. Noor bin Besar.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

RANCANGAN RADIO DAN PERGOLAKAN SEMASA

RADIO bolehlah dianggap sebagai cermin masyarakat keliling kita. Masyarakat itulah yang menjadi pendengar dan pengadil bagi setiap rancangan yang disiarkan di radio. Justeru kerana itu, maka tidaklah wajar jika radio meninggalkan unsur-unsur kepentingan masyarakat dalam siaran hariannya.

Dalam hal ini, pihak radio cuba dengan sedaya upayanya untuk mempertingkatkan ataupun meningkatkan lagi daya fikir dan kesedaran sivik orang ramai melalui rancangan-rancangannya yang tertentu.

Ini amat penting bagi negara kita yang masih dalam arus pembangunan.

Rancangan-rancangan yang berbentuk chwal semasa memang tidak ketinggalan menemui pendengarnya dalam setiap hari siarannya, kerana peristiwa-peristiwa ini pergolakan sebenar yang berlaku di sekeliling kita. Semua ini adalah tidak lari dari tujuan asal untuk memperkemaskinikan lagi siaran radio sesuai dengan peredaran masa.

Rancangan seperti Catatan Radio yang diterbitkan sebagai 'insert' dalam rancangan harian Dendang Suria juga dihasratkan untuk memberikan peringatan

an guna untuk menjadi kemudahan kepada pendengar-pendengar radio. Rata-rata rancangan semumpama itu dikeudarkan adalah bertujuan asal untuk memberikan kesedaran demi untuk membantu memajukan masyarakat dan negara.

Di dalam rancangan yang berbentuk hiburan juga ada diselitkan pengumuman-pengumuman semasa yang dianggap penting untuk pengetahuan masyarakat pendengar. Pengumuman yang dianggap sebagai perkhidmatan ekspres ini sekurang-kurangnya dapatlah mengisikan satu rancangan yang berbentuk 'variety'. Perlu juga dinyatakan di sini, rancangan yang semumpama itu telah berjaya menampakkan hasil kerja dari kumpulan kakitangan-kakitangan radio dan bukan hanya hasil dari usaha perseorangan ataupun individu.

Di negara-negara maju, apatah lagi di dalam negara kita yang sedang pesat membangun ini, penyalaran bahan chwal semasa ini merupakan bahan yang mustahak dan menimbulkan kesan yang mendalam kepada pendengar, terutama sekali kepada mereka yang memerlukan sumber informasi

yang mengambil tempat di tanahair kita sendiri.

Tanpa diragukan lagi siaran radio adalah sebagai perintis jalan, tenaga pengajar ke jalan pembangunan dan kemajuan. Tanggungjawab yang besar itu pula bukanlah hanya untuk semusim dua, tapi ianya akan terus bergolak mengikut kehendak dan keadaan aliran masa.



Drama Tv:

'RIBUT KERANA RAGAM SEKAMPUNG'

AWANG Garai ditangkap oleh penduduk kampungnya kerana didapati pada satu hari ia mencuri seekor kerbau dan dibawa

ke rumah penghulu. Awg. Garai diserahkan ke pihak polis. Sebenarnya Awg. Garai terpaksa mencuri kerana hendak menyela-

matkan tanahnya yang tergedai kepada tauke Cina.

Semasa dia dipenjarakan anaknya Johari berusaha

menyelamatkan tanah ayahnya dengan membangunkan sebuah kilang bata. Perusahaannya semakin maju bila ia bertemu dengan Milah anak Garip.

Ayah Milah adalah musuh ketat kepada ayah Johari. Dia menghalang anaknya Milah berteman rapat dengan Johari. Ramai orang-orang kampung dulunya memusuhi keluarga Johari bekerja di kilang bata kepunyaan Johari.

Apakah yang akan terjadi? Saksikanlah tayangannya pada hari Jumaat 4 Julai, 1986 jam 9.20 malam.

Sandiwara Radio:

"MEMBURU BAYANGAN CINTA"

SEORANG penulis yang menggunakan nama pena Adi Misere, Negara Brunei Darussalam muncul buat pertama kalinya mengemukakan

sebuah skrip untuk siaran Sandiwara Radio, yang diberi judul MEMBURU BAYANG CINTA.

Penulis ini memilih tema percintaan mudamudi zaman sekarang yang sebahagian besarnya bukan lahir dari hati yang tulus ikhlas, melainkan dengan pengaruh dan memandang pada kesenangan lahiriah sahaja.

Zinab yang sudahpun mengikat tali pertunangan dengan Osman, sanggup mengalihkan kasih sayangnya pada seorang pemuda yang bernama Laman hanya setelah melihat perwatakan dan kesenangan lahiriah yang dimiliki oleh Laman. Baginya, paras rupa dan kemewahan yang ada pada Laman sudah cukup untuk membuat ia jatuh hati padanya.

Osman tidak pula membutakan matanya atas segala perbuatan curang Zinab itu. Ia ingin bertindak secara tegas dengan memutuskan saja tali pertunangan mereka yang sudah lama terjalin itu. Walaupun ibunya cuba menahan keinginannya itu, tapi

Osman tetap juga dengan keputusannya.

Zinab pula menyambut keputusan Osman itu dengan tangan yang terbuka. Malahan keputusan begitulah yang dinanti-nantikannya selama ini, kerana dalam pandangannya Laman pasti akan meningginya, seperti yang dijanjikan.

Zinab mulai resah bila ia menerima surat dari Laman setelah hampir tiga minggu mereka tidak bertemu. Surat itu menyatakan isi hati Laman yang sebenar terhadap Zinab. Ia sebetulnya tidak pernah berniat hendak mengambil Zinab menjadi isterinya, lebih-lebih lagi setelah mengetahui tentang pendiriannya.

Ketika kebetulan Zinab ke rumah Osman, tiba-tiba Osman muncul bersama Laman. Perkara ini sungguh menghairankan Zinab. Apakah hubungan mereka sebenarnya? Ikutilah siarannya nanti pada 6 Julai, 1986 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Salmah Hj Abd Rahman.



Tetamu Radio

AWDA peminat lagu-lagu Melayu di tahun 50an mungkin masih ingat dengan penyanyi SM ALJUFRI. Untuk itu jemputlah mengikuti perbualan Haji Ali Haji Aji bersama beliau pada hari Ahad 6 Julai jam 4.30 petang.

Mari Memasak:

BASO UBI

BAHAN-BAHANNYA :

500 gram ubi manis
100 gram tepung kanji
Garam dan minyak.

BAHAN-BAHAN INTI :

100 gram daging cincang
Daun bawang dihiris halus
Daun sup dihiris halus
2 ulas bawang putih dihaluskan.
2 ulas bawang merah dihaluskan.
2 sudu mentega

Garam, serbuk perasa, lada sulah.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

HARI RABU 2 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.00 NATIONAL GEOGRAPHIC — EXPLORER
- 5.25 MR. T: 'Mystery Of The Stranger'
- 5.50 MR. BELVEDERE
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MR. BELVEDERE — sambungan
- 6.15 TAHUKAH AWDA
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 TAHUKAH AWDA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 MACGYVER: 'To Be A Man'
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.56 MACGYVER — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 RENCANA TEMPATAN
- 9.50 MIND YOUR LANGUAGE: 'The First Lady'
- Mungkinkah mimpi menjadi kenyataan?
- 10.15 ENTERTAINMENT THIS WEEK
- 11.05 DYNASTY: 'The Titans' Bgh. 2
- 11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 3 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 THE JETSONS
- 5.50 TURBO TEEN: 'The Mystery Of Dark Rider' (terakhir)
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TURBO TEEN — sambungan
- 6.15 ALAM PERMAI
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 ALAM PERMAI — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 THE PAPER CHASE
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.56 THE PAPER CHASE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 HIDAYAT
- 9.20 DUNIA MINGGU INI
- 9.50 NORTH AND SOUTH
- 10.40 HE'S THE MAYOR: 'Dinner For Two'
- Carl ingin benar hendak berehat dari tugasnya sebagai Mayor.
- 11.05 TAYANGAN GAMBAR: 'First Step'
- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 4 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 CERAMAH UGAMA
- 12.25 HIDAYAT
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan
- 1.00 SMURFS

PETANG

- 1.25 SPORTS
- 2.15 HE-MAN AND THE MASTERS OF THE UNIVERSE
- 2.40 A WHOLE WORLD OF CHILDREN
- 3.05 PETIKAN KHAS
- 3.20 VALERIE
- 3.52 AZAN ASAR
- 3.56 HOLLYWOOD OR BUST

- 4.40 RAW ENERGY: 'Children's Corner And Sweet Treats'
- 5.05 THE EDISON TWINS: 'Case of Missing Quitar'
- 5.30 HEATHCLIFF
- 5.55 WAS ALL THE TRAINING IN VAINS.....? "How Do The Muscles Know What To Do?"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 WAS ALL THE TRAINING IN VAIN.....? — sambungan
- 6.20 MARI BERSAMAKU
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 MARI BERSAMAKU — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 TRAPPER JOHN M.D.: 'Game of Hearts' Bgh. 1
- Maureen, saudara perempuan Trapper tiba untuk bercuti bersamanya selama seminggu. Sebelum dapat membawanya ke mana-mana Trapper telah dipanggil ke hospital kerana Jack Dearborne diserang penyakit jantung.
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.57 TRAPPER JOHN M.D. — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 DRAMA TEMPATAN: "Ribu Kerana Ragam Sekampung"
- 10.05 THE INSIDERS: 'Carly'
- Nick dan Mackey menyasiat industri perniagaan piring hitam. Sejumlah 1000 juta dolar hilang dalam industri ini kerana cetak rompak dan amatlah susah memperoleh artis-artis yang ingin bercakap atas perkara ini dengan mereka.
- 10.55 DALLAS: 'Prize'
- Perundingan Ewing Oil dengan Marinos menempuh jalan buntu.
- 11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 5 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 A BIG COUNTRY: 'Perkin's Navy'
- 5.50 FAMILY TIES: 'Mr. Right'
- Nick Moore, teman lelaki Mallory, telah menukar pakaian kebiasaan seperti baju T kepada sesuatu yang dianggapnya lebih sempurna untuk menemui keluarga Mallory.
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FAMILY TIES — sambungan
- 6.15 THUNDERCATS: "All That Glitters"
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 THUNDERCATS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 MISFITS OF SCIENCE: "Three Days of The Blender"
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.57 MISFITS OF SCIENCE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 HIBURAN TEMPATAN: 'Pesta Raya' — (ulangan)
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: 'Selamat Tinggal Daku'
- 12.00 FALCON CREST: 'Ingress And Egress'
- 12.50 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 6 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 MUSICAL: "Lettermen In Concert"
- 12.27 AZAN ZUHUR
- 12.31 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.10 TAYANGAN GAMBAR: 'Relentless'
- Kisah seorang trooper Arizona keturunan Indian mengesan sekumpulan perompak bank menerusi hutan belantara dan pergunungan yang bersalji. Seorang ejen FBI yang bersamanya mendapati approach Indian itu sangat membingungkan. Pelakon-pelakon: Will Sampson, Monte Markham, John Hilleman, Mariana Hill dan lain-lain.
- 3.10 CHALLENGE OF THE GOBOTS: 'Wolf In The Fold'
- 3.35 SHE-RA PRINCESS OF POWER
- 3.52 AZAN ASAR
- 3.56 SHE-RA PRINCESS OF POWER — sambungan
- 4.00 DRAMA TEMPATAN: 'Janji Seteria' Bgh. 1 (ulangan)
- 4.45 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
- 5.40 RENCANA TEMPATAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 RENCANA TEMPATAN — sambungan
- 6.15 DIFFERENT STROKES: 'Arnold Saves The Squirrel'
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 DIFFERENT STROKES — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 SIMON AND SIMON: 'Quint Is Out'
- A. J. dan Rick diancam oleh seorang bengis yang hendak membalas dendam kerana kisah lama.

- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.57 SIMON AND SIMON — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 MARI MEMASAK: "Baso Ubi"
- Resipinya ada dimuatkan di muka lain akhbar ini.
- 9.20 HIBURAN TEMPATAN: "Anekaria"
- 10.05 GEORGE BURNS COMEDY WEEK: 'The Funniest Gay In The World'
- Seorang pemurung tua yang frust bertaruh \$100,000 bahawa tidak ada seorang pun yang boleh membuatnya ketawa.
- 10.30 ENGLISH DRAMA: OPENHEIMER (terakhir)
- 11.20 DOUBLE TAKE
- 12.10 TWILIGHT ZONE
- 1.00 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 7 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE PAW PAWS: "Totem Term - Nations"
- 4.55 BETA CHRONICLES: 'Lost City of Atlantis' Bgh. 1
- 5.45 THE COSBY SHOW: 'An Early Spring'
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE COSBY SHOW — sambungan
- 6.15 KUIZ RIA
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 KUIZ RIA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 REMINGTON STEELE: 'Spring Time For Time'
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.57 REMINGTON STEELE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 BELIA
- 9.40 GIVE US A CLUE
- 10.05 DOCUMENTARY: CRIME INC.
- 10.55 TAYANGAN GAMBAR: "Inmates — A Love Story"
- 12.25 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 8 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 WIND IN THE WILLOWS: 'Auberon's Return'
- 4.55 WEBSTER: 'Alien'
- 5.20 GALTHER AND THE GOLDEN LANCE
- 5.45 MARI MEMASAK: 'Baso Ubi'
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MARI MEMASAK — sambungan
- 6.15 EXPLORING THE WORLD OF SCIENCE: 'Forest Animals' and 'The Prairie'
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 EXPLORING THE WORLD OF SCIENCE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 STINGRAY: 'Ancient Eyes'
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.57 STINGRAY — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 ARENA SUKAN
- 9.50 REKASENI
- 10.15 WRESTLING
- 11.05 THE COLBY: "The Celebration"
- 11.55 SIARAN TAMAT.



DARI kiri, Tony Curtis, Perry King dan Kate Jackson dalam Tayangan Gambar "INMATES — A Love Story", Isnin depan jam 10.55 malam.



ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

KERJAYA TENTERA BUKAN
SAJA SALAH SATU
BIDANG KERJAYA YANG
MENJAMIN BAHKAN
MEMBERI SANJUNGAN
TERHADAP PERLINDUNGAN
DAN
KEDAULATAN NEGARA

JIKA AWANG-AWANG BERMINAT
DI DALAM KERJAYA TENTERA,
HANTARLAH BORANG INI KEPADA :

PEJABAT PENGAMBILAN
ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI
PERKHEMAHAN BOLKIAH
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Nama :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Umur :

Alamat Sekarang :

Kelulusan Sekolah :

Nama Ayah/Penjaga :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Tempat Lahir :

Alamat Sekarang :

No. Telefon Rumah/Pejabat :

Tandatangan : Tarikh :



**PENGAMBILAN YANG KE-70 SEDANG DIJALANKAN
MENDAFTARLAH BERAMAI-RAMAI**

**BAGI AWANG-AWANG YANG BERMINAT DI
DALAM KERJAYA TENTERA INI KETERANGAN-
KETERANGAN LANJUT BOLEH DIDAPATI DI
PEJABAT PENGAMBILAN**

SYARAT-SYARAT

- AWANG-Awang mestilah rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Awang-Awang mestilah lulus darjah 6 Melayu atau yang sebanding dengannya.
- Awang-Awang mestilah berumur $17\frac{1}{2}$ tahun hingga 25 tahun.
- Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inci, berat badan tidak kurang 105 paun dan berbadan sihat.
- Lulus pemeriksaan perubatan dan ujian pelajaran yang diadakan oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari Rabu 23 Julai, 1986 bagi perkara-perkara berikut:

- JP BIL. 73/1986: MEMBEKAL PERAHU BERATAP
JP BIL. 74/1986: MEMBEKAL AUTOMATIC GAS CUTTING MACHINE
JP BIL. 75/1986: MEMBEKAL HYDRAULIC OPERATING FRAME-HACKSAW
JP BIL. 76/1986: MEMBEKAL PORTABLE X-RAY MACHINE
JP BIL. 77/1986: MEMBEKAL SMALL COMBINE HARVESTER
JP BIL. 78/1986: MEMBEKAL DISC PLOUGH FOR 30HP TRACTOR
JP BIL. 79/1986: MEMBEKAL DISC PLOUGH FOR 70HP TRACTOR
JP BIL. 80/1986: MEMBEKAL THREE BODY RIDGER FOR 30HP TRACTOR
JP BIL. 81/1986: MEMBEKAL THREE BODY RIDGER FOR 70HP TRACTOR
JP BIL. 82/1986: MEMBEKAL SMALL ROTASLASHES
JP BIL. 83/1986: MEMBEKAL ROTASLASHES
JP BIL. 84/1986: MEMBEKAL HEAVY DUTY TRAILED-TYPE DISC HARROW
JP BIL. 85/1986: MEMBEKAL WORKSHOP GANTRY HOIST
JP BIL. 86/1986: MEMBEKAL MOTORCYCLE
JP BIL. 87/1986: MEMBERSIH KAWASAN SELUAS 12HA (30 EKAR) DI KAWASAN STESEN TERNAKAN KERBAU BATANG MITUS, TUTONG
JP BIL. 88-1986: MEMAGAR KAWASAN ARBORETUM SUNGAI PERDAYAN, TEMBURONG
JP BIL. 89/1986: MEMBEKAL BAJA JENIS 15:15:15 COMPOUND
JP BIL. 90/1986: MEMBAIKI KEROSAKAN BANGUNAN DI RANCANGAN PADI WASAN.

- Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-tawaran yang datangnya dari Peti Tawaran Kecil sahaja dan tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan tajuk tawaran yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.
- Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.
- Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

- TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal 'HIGH BAND U-FORMAT VIDEO CASSETTE RECORDER ETC'.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL
'HIGH BAND U-FORMAT VIDEO CASSETTE
RECORDER ETC'
BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM
Bilangan Tawaran: JPA/AT/86/6

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong, dan ditujukan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Tingkat 4,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 14 Julai, 1986.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa, Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemohon-pemohon tempatan untuk menyewa dan menguruskan sebuah kantin di Pusat Belia, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan syarat-syarat berikut:—

- Tawaran ini adalah untuk tempoh satu tahun buat peringkat awal, akan tetapi jika didapati perkhidmatan memuaskan maka kontrak untuk tahun berikutnya akan dipertimbangkan dalam tempoh tiga bulan sebelum tarikh kontrak berakhir di mana pihak penyewa hendaklah menghadapkan permohonan secara bertulis.
- Pemohon-pemohon adalah dikehendaki untuk menyediakan makanan, dan minuman seperti yang terkandung dalam borang tawaran.
- Pemohon-pemohon hendaklah bersedia memberikan khidmat layanan seperti berikut:—

- Khidmat melalui Pelayan di Kantin (Waiter Service Type);
- Kaunter Layan Sendiri (Self-Service Counter);
- Khidmat pesanan melalui pelayan menghantar ke Bilik-Bilik Mesyuarat.

- Perkhidmatan hendaklah dilakukan pada jam 7.30 pagi hingga 9.00 malam pada tiap-tiap hari.

- Pemohon yang berjaya sama sekali tidak dibenarkan menyewakan semula kepada orang lain dan jika didapati berbuat demikian kebenaran akan dibatalkan.

- Pemohon-pemohon yang berjaya adalah bertanggungjawab ke atas kebersihan dan keselamatan termasuk kawasan serta alat-alat perkakas kantin dan juga memastikan bahawa semua bahan-bahan dan makanan adalah halal mengikut hukum Islam.

- Pemohon-pemohon yang berjaya hendaklah menyediakan bilangan pelayan-pelayan yang cukup sekurang-kurangnya dapat menampung dalam tiga perkhidmatan seperti

disebutkan di (3) dan mereka ini hendaklah berpakaian SERAGAM dengan mempunyai LENCANA NAMA serta sentiasa hormat kepada pelanggan.

- Pemohon-pemohon hendaklah membayar wang cagaran (deposit) ini sebanyak \$250.00 tunai dan wang cagaran (deposit) ini akan dikembalikan kepada semua pemohon-pemohon yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).

- Borang tawaran dan penerangan-penerangan lanjut boleh didapati dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada tiap-tiap hari bekerja dari jam 8.30 pagi hingga 11.00 pagi.

- Borang tawaran hendaklah disertakan dengan kenyataan lengkap seperti Lesen Perniagaan dan pengalaman-pengalaman yang telah lalu dan juga senaraikan barang-barang makanan, minuman dan jenis-jenis masakan yang akan dijual termasuk harganya.

- Segala tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

TENDER KANTIN PUSAT BELIA, JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN.

- Permohonan akan ditutup tidak lewat 12.00 tengah hari, hari Isnin, 21 Julai, 1986.

- Tawaran-tawaran yang lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang paling tinggi atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KANTIN KEMENTERIAN KEWANGAN

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran-tawaran mereka bagi menjalankan perkhidmatan kantin di Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, di Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga hari Isnin, 21 Julai, 1986 jam 12.00 tengah hari.

- Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

- Semua tawaran hendaklah dikirimkan dengan sampul surat yang bertutup ditulis dengan nama tawaran kantin Kementerian Kewangan yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong.

- Wang pendahuluan tawaran hendaklah dibayar ke Bilik Bahagian Pentadbiran, Pejabat Unit Perancang Ekonomi, Bandar Seri Begawan, Tingkat 6, sebanyak \$100.00 (Seratus Ringgit Sahaja).

- Pemborong yang berjaya akan menjalankan perkhidmatan kantin berkenaan dalam tempoh 2 tahun mulai dari tarikh perjanjian ditandatangani.

- Penerangan - penerangan lanjut atau syarat-syarat tawaran mengenai perkara ini boleh diperolehi daripada Pejabat Unit Perancang Ekonomi, Bahagian Pentadbiran Tingkat 6, sebanyak \$100.00 Kementerian Kewangan.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang rendah ataupun apa-apa jua bentuk tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap: Tingkat Tiga, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Bangunan Jabatan Pelajaran, Berakas, Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 16 Julai, 1986.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.

- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa - Khamis 8.00 pagi - 11.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang
Isnin - Sabtu 8.00 pagi - 10.00 pagi

- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengesahan tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran
JP TDR 05/86	Membekal dan Menghantar Duplicating Ink	\$250.00
JP TDR 06/86	Membekal dan Menghantar Duplicating Stencil	\$100.00
JP TDR 07/86	Membekal dan Memasang Loring Elektrik	\$50.00
JP TDR 08/86	Membekal dan Menghantar Gas Cooker	\$100.00
JP TDR 09/86	Menghantar Alatan Pelajaran Ilmu Alam	\$100.00
JP TDR 10/86	Membekal dan Menghantar 'Universal Grinder'	\$100.00
JP TDR 11/86	Membekal dan Menghantar Tirai Bilik TVP Sekolah Rendah	\$100.00
JP TDR 12/86	Membekal dan Menghantar 'Rigid Gear Pipe Threader'	\$100.00
JP TDR 13/86	Membekal dan Menghantar 'Forge Machine'	\$100.00
JP TDR 14/86	Membekal dan Menghantar Coil Baking Oven	\$100.00
JP TDR 15/86	Membuat dan Memasang Papan Nama Sekolah bagi Daerah Brunei-Muara	\$100.00
JP TDR 16/86	Membuat dan Memasang Papan Nama Sekolah bagi Daerah Tutong	\$100.00
JP TDR 17/86	Membuat dan Memasang Papan Nama Sekolah bagi Daerah Belait	\$100.00
JP TDR 18/86	Membuat dan Memasang Papan Nama Sekolah bagi	

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL: PPL/35/1986

TABLE FANS AND WALL FANS.

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF ELECTRICAL CEILING FANS, STAND FANS,

Tarikh tutup: 14 Julai, 1986.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENOLONG PELUKIS TINGKAT KHAS DI JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai **PENOLONG PELUKIS TINGKAT KHAS**, di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan Kod : 05 16 — 133).

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

a) College Diploma dalam

Art & Design atau kelulusan dan bidang yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pelukis Tingkat I tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Pengalaman yang luas dalam kerja-kerja seni, grafik untuk ilustrasi buku atau majalah.

iii) Dapat menunjukkan folio kerja-kerja yang pernah dibuat sebagai bukti pengalaman.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Merancang dan menyediakan lukisan untuk bahan

penerbitan seperti kulit luar, ilustrasi, susun atur isi dalam dan lain-lain.

b) Melukis ilustrasi yang kreatif untuk buku dan lain-lain.

c) Menyelaraskan kerja yang mempunyai hubungan dengan bahagian-bahagian lain yang berkenaan mengenai kerja seni.

d) Bertanggungjawab menjaga mutu hasil kerja yang kreatif supaya mencapai taraf yang dikehendaki.

e) Mempastikan segala arahan kerja mengikut rancangan yang telah diatur.

f) Membantu Ketua Cawangan dalam menyediakan laporan yang dikehendaki.

g) Menerima serta menjalankan lain-lain tugas yang diarahkan dari masa ke masa oleh Ketua Bahagian.

h) Memproses dan membuat 'graphic production' dan memelihara peralatan.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 17 Julai, 1986.

(E/209/75).

(Bilangan Pendaftaran : 69/1986).

PEMBEKALAN KERTAS PELITA BRUNEI KE JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN KEMENTERIAN UNDANG-UNDANG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM TAHUN 1987

1. Tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga 12.00 tengah hari pada hari Isnin 18 Julai, 1986 bagi membekalkan perkara di bawah ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam bagi tahun 1987.

1. NEWSPRINT

Origin	FINLAND
Berat	60 gsm
Grade	Tamblue H Offset
Shade	80% Whiteness Rating
Tensile	
Strength	To Accommodate Automatic Tension Controller
Banyak dan	
Ukuran	Dikehendaki sebanyak lebih kurang 300 metrik ton. Lebar (width) 32 ins. Full Reel dengan lubang (core) 3 ins. di tengah-tengah. Berat satu golong ialah lebih kurang 300 kilogram (¾ metrik ton).
	Dikehendaki sebanyak lebih kurang 25 metrik ton. Lebar (width) 16 ins. Half Reel dengan lubang (core) 3 ins. di tengah-tengah. Berat satu golong ialah lebih kurang 250 kilogram (½ metrik ton).

2. WOODFREE PRINTING PAPER

Origin	FINLAND NORWAY UNITED STATE JAPAN
Berat	80 gsm
Banyak dan	
Ukuran	Dikehendaki sebanyak lebih kurang 25 metrik ton. Lebar (width) 32 ins. Full Reel dengan lubang (core) 3 ins. di tengah-tengah. Berat satu golong ialah lebih kurang 300 kilogram (¾ metrik ton).

2. Harga hendaklah disebut, harga bagi satu metrik ton dengan menyatakan jumlah semua golongan. Berat setiap golongan (Reel) kertas hendaklah disenaraikan bersama-sama jumlah keseluruhannya. Kertas-kertas yang diterima akan ditimbang semula bagi pengesahan beratnya.

3. Tawaran yang diterima selepas dari tarikh ditutup tidak akan dilayan.

4. Semua tawaran HENDAKLAH disertakan dengan contoh kertas, cap atau brand kertas, Syarikat yang membuat serta keterangan-keterangan yang diperlukan di dalam borang tawaran yang disediakan. Semua tawaran hendaklah menggunakan Borang Tawaran yang disediakan. Kegagalan mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.

5. Harga Tawaran adalah termasuk menghantar serta menyusun kertas-kertas yang dibekalkan ke Stor Jabatan Percetakan Kerajaan, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

6. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup dengan tidak ada tanda-tanda pengirim dan hendaklah dialamatkan kepada PENERUSI LEMBAGA TAWARAN dengan menanda di sampul itu —

PEMBEKALAN KERTAS PELITA BRUNEI 1987 KE JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN KEMENTERIAN UNDANG-UNDANG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

7. Borang Tawaran dan penentuan serta keterangan-keterangan lanjut boleh diperolehi dari Jabatan Percetakan Kerajaan, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam semasa Pejabat dibuka.

8. Cagaran tawaran sebanyak \$3,000.00 atas nama Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam hendaklah dibayar di Pejabat Perbendaharaan, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam. Borang-borang tawaran cuma akan diberikan setelah wang cagaran dijelaskan dengan menunjukkan resit pembayaran. Salinan resit HENDAKLAH disertakan dengan tawaran yang dihadapkan. Cagaran ini akan dikembalikan kepada Penawar-penawar yang tidak berjaya.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan teragak-agak mengambil sebarang tindakan kepada Penawar-penawar yang gagal mematuhi peraturan-peraturan yang ada dan tidak terikat kepada mana-mana atau kepada tawaran yang paling rendah.

SEBAGAI PENOLONG PEGAWAI PERIKANAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai **PENOLONG PEGAWAI PERIKANAN** di Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan Kod: 036 05 — 192)

Tanggagaji : C. 3-4 EB. 5— \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) Higher National Diploma dalam bidang Perikanan atau yang sebanding dengannya.

b) Mempunyai pengalaman amali (praktikal) dalam :

i) Teknologi peralatan menangkap ikan khususnya dalam rekabentuk membuat dan menguji peralatan menangkap ikan.

ATAU

ii) Melaksanakan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perluasan dan pengetahuan dalam berbagai sistem Pemeliharaan (Culture System) dan pengurusan khususnya kolam-kolam dan kurungan-kurungan bagi jenis ikan air tawar dan air masin.

c) Mempunyai pengetahuan dalam lain-lain bidang-bidang perikanan merupakan satu kelebihan.

d) Mahir bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

e) Mempunyai kelulusan yang lebih tinggi adalah diutamakan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah menamatkan kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan

juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

an Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 17 Julai, 1986.

(E/1851/85)

Bil. Pendaftaran: 61/1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap :

Kementerian Pelajaran dan Kesihatan
Bangunan Jabatan Pelajaran,
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu. (Seperti tarikh yang ditetapkan).

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :—

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
Isnin dan Sabtu	2.00 petang — 3.00 petang
	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran	Tarikh Tutup
JP/TDR/01/86	Membekal dan Menghantar Troli	\$50.00	9 Julai
JP/TDR/02/86	Membekal dan Menghantar Timbangan	\$50.00	9 Julai
JP/TDR/03/86	Membekal, Menghantar dan Memasang 'Carpet'	\$50.00	9 Julai
JP/TDR/04/86	Membekal dan Menghantar dan Memasang Alat Pandang Dengar	\$150.00	9 Julai

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
 - (a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam
 - (b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Diptuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 217 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/15400

CADANGAN PENAIKAN KONKRIT TETULANG DAN TITIAN KONKRIT BAGI SEKOLAH-SEKOLAH KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 7 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 218 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berkemahiran untuk:

PROJEK No.: AW516/0200

PAM NAJIS DAN KERJA-KERJA MEKANIKAL DAN ELEKTRIK BAGI CADANGAN PEMBESARAN BETUNG UTAMA SEPANJANG JALAN BERAKAS, PERINGKAT III, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 14 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 219 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD426/2201

PEMASANGAN ALAT-ALAT HAWA DINGIN UNTUK CADANGAN BARIK-BARIK BAHARU (RECRUIT COY COMPLEX) DI PENANJONG UNTUK ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 220 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD426/2201

MEMBEKAL DAN MEMASANG HOS KECEMASAN (FIRST AID FIRE HOSEREELS) UNTUK CADANGAN BARIK-BARIK BAHARU (RECRUIT COY COMPLEX) DI PENANJONG UNTUK ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 5 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 221 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Jurutera Awam Kelas "A" yang berdaftar di J.K.R. untuk:

PROJEK No.: AW517/0401

PEMBEKALAN AIR BANDAR SERI BEGAWAN — PERINGKAT 4 — KONTRAK 31 — PENGAMBILAN AIR DAN STESEN PAM DI KUALA ABANG — KERJA-KERJA AWAM — NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 4 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 222 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Jurutera Awam Kelas "A" yang berdaftar di J.K.R. untuk:

PROJEK No.: AW517/0401

PEMBEKALAN AIR BANDAR SERI BEGAWAN — PERINGKAT 4 — KONTRAK NO. 38A — KERJA-KERJA PEMELIHARAAN PERUMAHAN INFRASTRUKTUR BUKIT BARUN — NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 4 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 223 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: LAN/9/78

MENGOREK, MEMUAT, MENGANGKUT DAN MEMBUANG TANAH BAGI PERSEDIAAN TAPAK DI LOT NO. 802, KAMPONG LIMBARUH BUNTAR BATU 2, JALAN SUBOK, BANDAR SERI BEGAWAN, PERINGKAT I, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 14 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 224 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/136000

PEMBINAAN PARIT DAN KALBAT KAMPONG PINTU MALIM JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 14 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 225 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/00954

MEMBAIKI ATAP, TANDAS DAN BILIK-BILIK MANDI UNTUK RUMAH/ASRAMA PENUNTUT-PENUNTUT DI SEKOLAH MENENGAH ARAB PEREMPUAN RAJA ISTERI PG ANAK DAMIT, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 226 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/22600

MEMPERBAIKI DAN MENGUBAHSUAI BAGI PEJABAT, LAUT, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 227 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PEL009

MEMBAIKI SEPENUHNYA TANDAS ASRAMA LELAKI DAN PEREMPUAN YANG SEDIA ADA

DI SEKOLAH MENENGAH SUFRI BOLKIAH, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 228 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PTN011

PEMBINAAN SATU (1) BLOK STOR BAGI PROJEK PELADANG-PELADANG MUDA DI BIRAU, JABATAN PERTANIAN BIRAU, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 229 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PIN012

STOR TAMBAHAN YANG SEDIA ADA BAGI PROJEK PELADANG-PELADANG MUDA DI LUAHAN, JABATAN PERTANIAN, LUAHAN, JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 230 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PTN004

PEMBINAAN SATU (1) BLOK STOR UNTUK JABATAN PERTANIAN DI STESEN PERTANIAN PENGKALAN BATU, JALAN LUMAPAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 231 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PLA002

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA DAN MENAHAN ATAP BOCOR (KONKRIT) DI BANGUNAN BLOK PENYIMPANAN BERHAWA SEJUK, PELABUHAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 232 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berkemahiran untuk:

PROJEK No.: 86AB/PDB005

MEMBAIKI MESIN PEMBERSIH KOLAM RENANG DI STADIUM HASSANAL BOLKIAH, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 233 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AB/PTN027

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 30,000 GAL-LON G.R.P. TANGKI AIR KE STESEN PERTANIAN LUMAPAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN



B.S.P. TENDER NOTICE NO. SSU 2/1986

Item	Quantity	Description
1	1	Sailing Yacht with the following specification: Class and Type: "Switsure" 33 Bermudan Sloop Built In: 1963 Built By: Fokker, Holland Construction: GRP Fibre Glass Length Overall: 33 Feet Engine: Farymann Diesel, Type R30 Retractable Centre Board: Minimum Draft 1.2 meter Sail Wardrobe: Main, 2 Genoa's, Working Jib and Spinnaker.

- Notes:
- The above Yacht can be viewed by prior appointment at the Company's Supplies Base in Muara. Please contact SSU/213, Tel. No. MUA 72570. For any further information please contact: Supplies Department/Disposal Section, B.S.P. Company Sendirian Berhad, Seria, (SSU/15, Tel. No. PAN 3520).
 - The closing date for receipt of tenders shall be 0900 hours on 14 July, 1986. Tenders shall be addressed in sealed envelopes to:
Chairman,
Tender Board,
Brunei Shell Petroleum Company Sendirian Berhad, Seria,
Negara Brunei Darussalam.
"Endorsed B.S.P. Tender Notice No. SSU 2/86"
 - All tenders must be accompanied by a deposit of 10% of the tendered amount as a cheque made payable to Brunei Shell Petroleum Company Sendirian Berhad, Seria, refundable if unsuccessful. However, the deposit will be forfeited if the successful tenderer desires to withdraw his tender, and tender submitted without the 10% deposit will not be considered.
 - The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of the usual terms of tendering, details of which can be obtained on request from the SSU/15 office.

PEMBERITAHUAN TAWARAN, JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan).
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan).
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama pemborong dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 19 TAHUN 1985

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK: MEMOTONG RUMPUT DI TEPI JALAN SUNGAI LIANG BUKIT PUAN, LABI DAN RAMPAYOH (RE-TENDER).

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 16 Julai, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

TAWARAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 14 Julai 1986 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

- TAWARAN NO. 22/86 — SUPPLY OF:
Liquid Chlorine to BS 3947: 1976 packed in 100 Kilos Cylinder.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Pejabat Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN NO. RTB/10/86 — PEMBEKALAN KENDERAAN BAGI RADIO TELEVISYEN BRUNEI, JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN.

Pemohonan-pemohonan adalah dipelawa daripada Pembekal-Pembekal dan/atau ejen-ejen kereta/kenderaan bagi tawaran seperti yang ditentukan bagi Radio Televisyen Brunei, Jabatan Penyiaran dan Penerangan.

- 5 unit general purposes four wheel drive vehicle dan boleh membawa bilangan minima 8 orang penumpang. Kenderaan-kenderaan mestilah menggunakan kuasa petrol dengan jentera enam silinder dan keupayaan kira-kira 4000 cc, sekurang-kurangnya empat forward gear dengan alternative low ratio drive. Kenderaan-kenderaan tersebut mestilah juga mempunyai alat hawa dingin, cassette radio, FM/AM, power steering, front mechanical winch, roof rack with aluminium floor, talipinggang keledar, jam, alat pemadam api dan kunci tangki minyak.
- 1 unit Wide Cab Long Wheelbase Light Pickup Truck. Kenderaan mestilah boleh membawa muatan 3 tan dan mempunyai jentera tidak kurang dari 2900 cc dengan bertenagakan petrol dan mempunyai sekurang-kurangnya four forward gears.

Kenderaan yang ditawarkan mestilah single axle dengan rear double tyres dan mestilah dipasang dengan kunci tangki minyak, jam, talipinggang keledar di bahagian depan, alat hawa dingin, reverse buzzer, dropside body dan fender mirrors.

- 1 unit Enclosed Aluminium Panel Van.

Kenderaan mestilah mempunyai jentera yang bertenagakan petrol dengan keupayaan tidak kurang dari 2900 cc dan boleh membawa muatan 3 tan dengan single axle dan rear double tyres.

Kenderaan tersebut mestilah dipasang dengan kunci tangki minyak, alat hawa dingin, talipinggang keledar di bahagian depan, reverse buzzer, fender mirrors dan roof rack with aluminium floor.

Panjang kenderaan lebih kurang 21 kaki dan tinggi kawasan bekerja luas daripada 10 kaki dengan roller shutter yang lebih dikunci di bahagian belakang.

- 1 unit Personnel Carrier (medium coach) yang mempunyai 24 buah atau lebih tempat duduk. Kenderaan tersebut mestilah bertenagakan petrol dengan 4 speed manual gear box, dua pintu depan dan tempat keluar-masuk tambahan bagi penumpang-penumpang di kedua belah kenderaan dan sebuah pintu kecemasan di bahagian belakang.

Kenderaan tersebut mestilah dipasang dengan sistem P.A. rel langsir jendela dan langsir, roof luggage rack dan overhead luggage rack, alat hawa dingin yang dipasang di kilang, FM/AM radio cassette with feed to P.A. System (switchable), kunci tangki minyak, jam, alat pemadam api dan fender mirrors.

Semua kenderaan yang dibekalkan hendaklah dicat dengan ICI 3255 Foam White dengan dibubuh lambang RTB/Jabatan Penyiaran dan Penerangan dengan sign writing dibubuh di kiri dan kanan, depan dan belakang di mana sesuai.

Alas-alas lantai hendaklah dibekalkan, bahagian bawah kenderaan hendaklah dicat dengan cat pencegah karat (anti-corrosive paint).

Sila masukkan butir-butir berikut di dalam permohonan tawaran:

- Harga CIF Brunei termasuk 20% cukai import.
- Harga CIF Brunei tanpa cukai import ke atas kenderaan.
- Tempoh jaminan.
- Tempoh pembekalan.
- Kemudahan-kemudahan rawatan dan alat-alat ganti
- Butir lengkap spesifikasi dan katalog kenderaan yang ditawarkan.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang disediakan di atas tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, hari Isnin 21 Julai, 1986.

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh tersebut di atas tidak akan dipertimbangkan.

Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat biasa yang tidak menunjukkan sebarang pengenal pemborong. Walau bagaimanapun bilangan rujukan, tajuk dan tarikh tutup tawaran mestilah ditulis dengan jelas di sudut kiri atas sampul surat.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN NO: BP(JPP)/01/86 — PEMBEKALAN KENDERAAN BAGI BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN.

Pemohonan-pemohonan adalah dipelawa daripada Pembekal-pembekal dan/atau ejen-ejen kereta/kenderaan bagi tawaran seperti yang ditentukan:

"PEMBEKALAN KENDERAAN-KENDERAAN BAGI BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN".

- 3 unit General Purposes Four Wheel Drive LWB Vehicle, Kenderaan-kenderaan mestilah menggunakan kuasa petrol dengan jentera enam silinder dan keupayaan kira-kira 4000 cc, sekurang-kurangnya empat forward gear dengan alternative low ratio drive. Kenderaan-kenderaan juga mestilah mempunyai alat hawa dingin, cassette radio FM/AM, power steering, front mechanical winch, roof rack dengan aluminium floor, talipinggang keledar, jam, alat pemadam api dan kunci tangki minyak.

Semua kenderaan hendaklah dicat dengan ICI 3255 Foam White dengan logo Penerangan/Jabatan Penyiaran dan Penerangan dengan tulisan-tulisan huruf di sebelah kiri dan kanan, depan dan belakang bilamana mungkin.

Floor Mat mestilah dibekalkan. Bahagian bawah kenderaan mestilah dispray dengan cat anti-karat untuk mencegah karat.

Sila kembalikan bersama permohonan tawaran maklumat-maklumat berikut:

- Harga CIF Brunei termasuk Cukai Import.
- Harga CIF Brunei tanpa cukai import ke atas kenderaan.
- Tempoh jaminan.
- Tempoh pembekalan.
- Kemudahan-kemudahan rawatan dan kemudahan alat ganti.
- Spesifikasi penuh dan katalog kenderaan yang ditawarkan.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang disediakan di atas tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, hari Isnin 14 Julai, 1986.

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh tersebut di atas tidak akan dipertimbangkan.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sebuah sampul surat biasa yang tertutup dan tidak mempunyai sebarang tanda mengenai identiti isi pemohon. Bagaimana pun bilangan rujukan dan tarikh tutup tawaran mestilah ditandakan dengan jelas.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

- TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam. Ibu Pejabat Polis Gadong, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Kotak Tawaran yang terletak di:—

Tingkat 4
Jabatan Kementerian Kewangan
Jalan James Pearce
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.

Pada jam 12.00 tengah hari pada tarikh tutup yang dinyatakan.

- Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati dari:—
Ketua Jabatan "C"

BIL. TAWARAN : 51/1986
GRASS CUTTING MACHINES

BIL. TAWARAN : 52/1986
SUZUKI MOTORCYCLE GSX750

BIL. TAWARAN : 53/1986
BUTTONS

BIL. TAWARAN : 54/1986
PORTABLE PRECIPITATOR

Tarikh tutup: 21 Julai, 1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

- Bilangan Tawaran: JKP/13/1986
- Nama Projek: RANCANGAN PERPINDAHAN / PERUMAHAN NEGARA KAMPONG RIMBA, GADONG — KERJA-KERJA TANAH PERINGKAT I.
- Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:

Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu 18 Jun hingga hari Sabtu 7 Julai, 1986.

- Kelayakan pemborong: Kelas 'A' yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

- Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$150.00 (lukisan) \$100.00 + (dokumen).

- Tarikh tutup: Hari Rabu 9 Julai, 1986.

Lawatan singkat Setiausaha Negara Amerika Syarikat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Setiausaha Negara Amerika Tuan George Shultz telah mengadakan lawatan singkat selama tiga jam ke negara ini pada minggu lalu.

Dalam lawatan singkat itu, Tuan Shultz telah mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Di dalam temubual sebelum berlepas meninggalkan negara ini Tuan Shultz telah menegaskan bahawa perbincangan-perbincangan yang dibuat dengan Kebawah Duli Yang Maha Mulia itu telah mengukuhkan lagi perhubungan yang ada.

Katanya, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah

melahirkan minat dalam berbagai perkembangan terutama bidang pengajian tinggi. Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga menimbulkan masalah dadah dan membincangkan terhadap keselamatan serantau dan juga perkembangan-perkembangan dalam ASEAN, tambah beliau.

Dalam menjawab soalan mengenai rantau ini yang menitik beratkan polisi perlindungan di Barat, Tuan Shultz berkata beliau amat menitik beratkan mengenainya dengan bertambahnya tekanan perlindungan, yang mana ianya adalah terlalu buruk bagi Amerika Syarikat.

Oleh: Mohd Yusof Meluddin

"Kami dalam pentadbiran Reagan dan Presiden tidak akan membuat kerja-kerja yang menentang pentadbiran mereka. Saya fikir ini adalah masa untuk membuka perdagangan dan bukan pula untuk menutupnya," ujar beliau.

Amerika Syarikat sendiri jelas Tuan Shultz adalah yang terbesar dan terkaya dengan pasaran terbuka dan menjelaskan bahawa negaranya adalah yang banyak menerima barang-barang luar negeri ke negara itu dari negara-negara lain di dunia ini. "Ianya adalah baik untuk kami," tambahnya.

Mengenai Kampuchea, negaranya menyokong usahanya ASEAN dan berminat dengan pandangan-pandangan mereka dan juga menjelaskan ini adalah satu-satunya langkah pertama yang mana negara ASEAN akan bertindak. "Tentang ini negara Amerika menyokong apa yang mereka kerjakan," jelasnya.

Selain dari itu Tuan Shultz begitu tertarik dengan keindahan senibina Istana Nurul Iman serta kebersihan negara ini. Tuan Shultz adalah dalam rangka lawatannya ke negara-negara Asia Tenggara, sebelum menghadiri dialog ASEAN Amerika Syarikat yang berlangsung di Manila.

Dari muka 1

persiden di perbadanan tersebut.

Beliau juga pernah menjadi Profesor di Institut Teknologi Massachusetts pada tahun 1949 selama 8 tahun dan di sinilah beliau telah mendapat kelulusan Doktor Falsafah di bidang Perusahaan Ekonomi pada tahun sebelumnya. Sebelum itu beliau mendapat kelulusan Ijazah Sarjana Muda Ekonomi di Universiti Princeton pada tahun 1942.

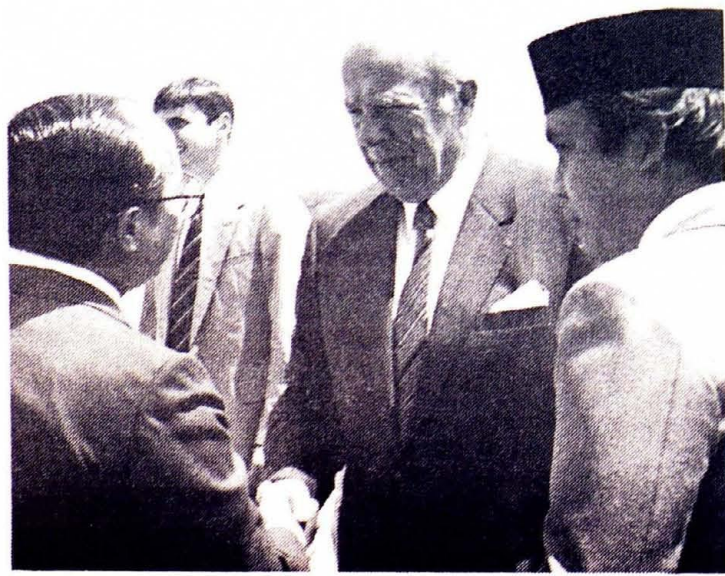
Selepas istiadat mengadap itu, Tuan Shultz dan Puan Shultz telah dibawa menyaksikan sekitar Istana Nurul Iman.



GAMBAR atas kelihatan Tuan Shultz sedang menyaksikan keindahan senibina Istana Nurul Iman sambil diiringi oleh Grand Chamberlain YAM Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin dan Menteri Pembangunan YDM Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman.

Ketibaan Tuan Shultz ke negara ini telah dialu-alukan oleh Menteri Pembangunan YDM Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas seperti kelihatan dalam gambar kanan.

Tuan Shultz adalah dalam rangka lawatannya ke negara-negara Asia Tenggara, sebelum menghadiri Dialog ASEAN - Amerika Syarikat yang berlangsung di Manila. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sedang mengurniakan pingat kepada YAM Pengiran Sanggamara Diraja Brigadier Jeneral Pengiran Haji Ibnu. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Pengurniaan pingat

Dari muka 1

Belia dan Sukan, merangkap Timbalan Menteri Kewangan, dan lain-lain ahli kerabat Diraja.

Di majlis tersebut Kebawah Duli Yang Maha Mulia berkenan memotong kek bersempena Jubli Perak pasukan tersebut.

Majlis pada malam itu diserikan dengan pelbagai persembahan hiburan dari artis-artis tempatan dan luar negeri.

Diterima mengadap

BANDAR SERI BEGAWAN.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Negara Brunei Darussalam berkenan menerima kunjungan mengadap Pesuruhjaya Tinggi British ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Robert Francis Cornish di Ambar Kasturi di sini pada hari Khamis, 19 Jun lepas.

Tuan Yang Terutama Tuan Francis Cornish akan menamatkan tempoh perkhidmatannya selama tiga tahun selaku Pesuruhjaya Tinggi British ke negara ini dan akan meninggalkan negara ini awal bulan depan.

Berangkat di Istiadat itu ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah dan Isteri Pesuruhjaya Tinggi British, Puan Jane Cornish juga turut hadir.

PERSEMBAHAN ARENA

Dari muka 1

Pengiran Muda Haji Sutri Bolkiah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan serta lain-lain kerabat Diraja.

Juga hadir termasuklah Menteri-Menteri Kabinet, Ketua-Ketua Jabatan Kerajaan dan diplomat diplomat asing.

Dalam persembahan selama kira-kira dua jam itu sedikit sebanyak menggambarkan perubahan dan

perkembangan yang dialami oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sejak 25 tahun serta kemajuan yang dicapai dari asas yang diletakkan di atas bahu 60 orang rekrut dan tiga orang pegawai kadet yang dikenali sebagai Askar Melayu Brunei.

Persembahan itu juga memperlihatkan tentang kebolehan dan kecekapan anggota ABDB dalam membuat serangan dengan unit-unit pembantu dalam pasukan tersebut.

Persembahan pada malam itu juga diserikan dengan persembahan pancaragam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

MAJIKAN MESTI BAYAR WANG TARUHAN

BERAKAS. — Majikan-majikan sama ada orang perseorangan atau syarikat yang telah diberikan kebenaran oleh Persurujhaya Buruh bagi mendatangkan pekerja-pekerja asing untuk bekerja dengan mereka ke negara ini adalah dikehendaki untuk mempertaruhkan wang dengan Pesurujhaya Buruh setimpal dengan harga tambang balik kelas ekonomi ke negara asalnya bagi setiap pekerja asing yang berkhidmat dengan mereka.

Pemangku Pesurujhaya Buruh, Awang Zainal bin Haji Momin, telah menyatakan bahawa peraturan yang menghendaki setiap majikan membayar wang taruhan itu bukanlah satu peraturan yang baru. Ianya telah berkuatkuasa sejak tahun 1971 yang dibuat di bawah bab 118 Akta Buruh 1954.

Peraturan ini katanya, ada dituliskan pada setiap lesen buruh yang dikeluarkan dan sekarang ini Kerajaan merasa perlu menetapkan jumlah wang taruhan itu dan menghendaki majikan-majikan yang terlibat membayarnya.

Tujuan utama peraturan itu ialah untuk memastikan tertunainya tanggungjawab majikan untuk menghantar balik pekerja-pekerja asing yang diambilnya bekerja apabila Perjanjian Pekerjaan di antara mereka (majikan dan pekerja) tamat atau ditamatkan.

Penghantaran balik pekerja asing itu adalah diambil perhatian berat dan dikehendaki oleh Akta Buruh 1954 supaya pekerja asing itu tidak menjadi beban inda paidah-paidah kepada negara, tambah Awang Zainal.

Ini sambung beliau, berkaitan sejak kebelakangan ini sebahagian majikan tidak mampu untuk menghantar balik pekerja-pekerja asing mereka ke negeri asal pekerja-pekerja tersebut.

"Perkara ini bertambah buruk lagi jika majikan yang berkenaan gagal membayar gaji pekerja-pekerja dalam tempuh yang ditetapkan oleh Akta Buruh," jelas beliau.

Katanya, perkara tersebut telah pun ditetapkan berdasarkan Akta Buruh 1954,

bahawa tempuh maksima perjanjian ialah 2 tahun dan penghantaran balik pekerja asing berkenaan mestilah di buat apabila perjanjian itu berakhir.

Majikan yang terlibat bolehlah mula membayar wang taruhan berkenaan di dalam dua minggu kedua bulan Julai di Jabatan Buruh, Lapangan Terbang Lama Berakas atau cawangannya di Kuala Belait antara jam 8.30 hingga 11.30 pagi dan 2.00 hingga 3.30 petang setiap hari bekerja.

Jabatan Buruh juga mengingatkan bahawa wang taruhan tidak lagi akan dikehendaki oleh Pihak Imigresen sebaik sahaja pembayaran dibuat di Jabatan Buruh dimulakan.

Majikan-majikan yang telah membayar wang taruhan ke Jabatan Imigresen adalah dikehendaki membayar wang taruhan mengikut peraturan Buruh yang telah diumumkan. Wang taruhan yang telah dibayar ke Imigresen bagi seorang pekerja asing bolehlah dituntut kembali dari jabatan yang berkenaan.